

*Tratado*



# LVCVS

REVISTA DE LA EXCMA. DIPUTACIÓN PROVINCIAL





# LVCVS

REVISTA DE LA EXCMA. DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE LUGO

\*\*\*







A PROVINCIA DE LUGO, extensa variada, suele ser estudiada solamente como una fuente de riqueza ganadera, agrícola, forestal y minera. Es decir que se la considera como «*tirra adentro*» en la mayor parte de los trabajos a ella dedicados. Y, sin embargo, nuestra provincia es también costera, con un relieve marítimo que, desde Ribadeo al Vicedo, llega a los cien kilómetros.

En esa zona hay millares de personas que se dedican a las faenas de la mar o que con la mar están relacionadas. Fábricas de conservas, fábricas de harina de pescado, fábricas de salazón, pequeños astilleros y talleres para construcción y reparación de embarcaciones, Pósitos, bibliotecas marinas, cetáreas y mejilloneras se hallan instaladas en la Costa lucense del Cantábrico, en la que amarran numerosos barcos pesqueros y en cuyos puertos se basa una gran actividad de cabotaje, para la importación o exportación de maderas, de productos agrícolas, de minerales, de maquinaria, etc.

LVCVS, en su misión de ir dando a conocer lo que la provincia representa en todos sus órdenes, dedicará las páginas de este número diez a destacar la importancia de la Costa o Mariña, para que pueda ser debidamente valorado el trabajo y el esfuerzo de los hombres del mar y de los que laboran en las industrias con el mar relacionadas.

Queremos agradecer la colaboración que para esto nos ha sido prestada por organismos oficiales y por algunos propietarios de industrias, y esperamos que nuestras páginas sirvan de fidedigna información para quienes estudien la economía lucense en sus aspectos varios. LVCVS llega en la actualidad a numerosos centros económicos y culturales no sólo de España sino también del extranjero. Nos satisface ver como entidades culturales de América, Argentina, Uruguay, Venezuela, Méjico, Cuba, Estados Unidos, etc., y de Francia y Alemania, solicitan números de nuestra publicación para obtener datos relacionados con la provincia de Lugo. Y nos complace, de modo especial, saber que los gallegos residentes en América leen con interés--y los lucenses con verdadera emoción--esta revista, según cartas que con frecuencia se reciben en la Dirección y Administración de la misma y en la Presidencia de la Diputación.

Con interés se sigue también la divulgación de las colecciones del Museo provincial y el noticiario de inauguraciones, construcciones y proyectos que se llevan a cabo en todo el territorio lucense; por eso en el número actual dedicamos las habituales páginas a estas secciones.

---

Corresponde al Ayuntamiento y tierras fonsagradas llegar hoy a las páginas de LVCVS. Fonsagrada, extrema tierra provincial por una de las zonas lucenses, es capitalidad de una comarca rica y activa. Durante mucho tiempo se consideró a esa zona como terreno montañoso, aislado e inhóspito. Quienes así la consideraban no habían visitado aquellas lomas y valles fértiles y desconocían que la Fuensagrada era cabeza de una extensión grande de la provincia de Lugo, con poblados centros agrícolas y ganaderos, con una artesanía muy importante y, sobre todo, con la prestancia de haber dado hijos ilustres que habían de figurar en la Historia de España, en la vida política y en la vida cultural de la nación.

De aquellas tierras fonsagradas hablarán en nuestras páginas algunos hijos de las mismas y otros escritores. Ellos nos harán ver como Fonsagrada, allá en los límites provinciales, ha sido siempre rica tierra, y que en la actualidad es una de las zonas lucenses que con más eficacia ha sabido incorporarse a este sentido de transformación que la provincia está experimentando desde hace algunos años.



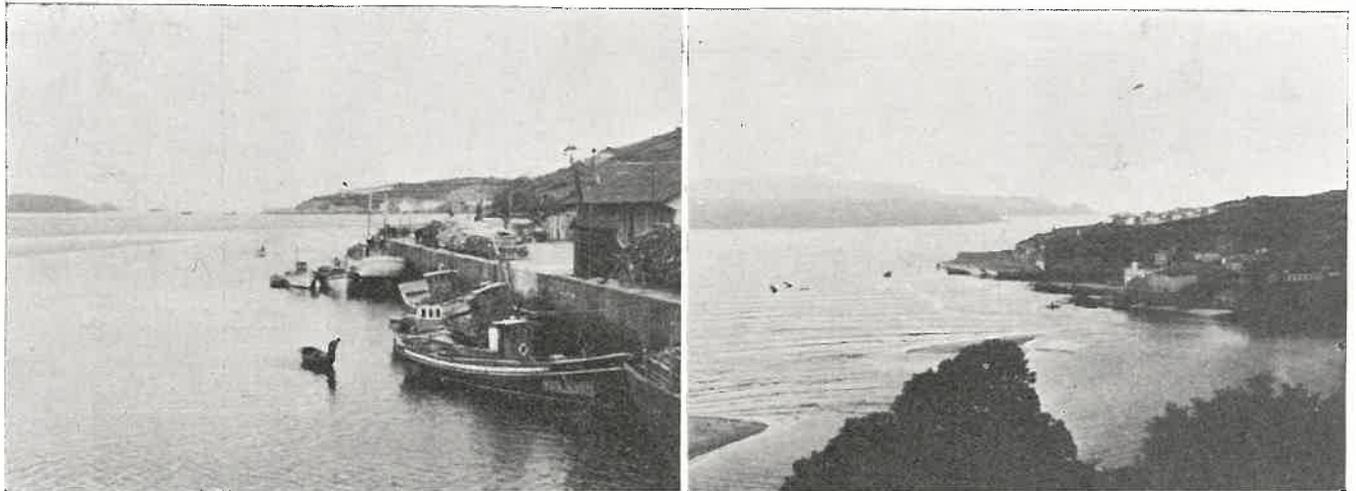
## BUQUES PESQUEROS EN PUERTOS LUCENSES



Tras las faenas duras de la pesca en el mar, las embarcaciones buscan el remanso de las aguas en los puertos, y en ellos parecen descansar, acoderadas a los muelles, para recobrar nuevas energías que las permitan volver a luchar con las olas y los vientos cantábricos. He aquí tres unidades de la flota bonitera de uno de los puertos lucenses

# EL LITORAL LUCENSE

## SUS PRINCIPALES CARACTERISTICAS



En las sesenta millas de perfil de la Costa lucense, el mar bate en la mayor parte de la misma contra los acantilados, dando a éstos diversas formas. Pero también el mar doma su furia al penetrar profundamente en tierra, formando rías, en cuyos bordes se asientan los principales puertos y hasta los cuales llegan las tierras de labor o los bosques de pinos y eucaliptos

La Costa cantábrica, en la zona correspondiente a la provincia de Lugo, limitada en sus extremos Este y Oeste por las rías de Ribadeo y del Barquero, respectivamente, describe una especie de arco, en el que se abren rías, ensenadas, caletas y pequeñas escotaduras, o penetran en el mar puntas y cabos, de los cuales los principales son el Cabo Burela y el Cabo Morás.

La fuerza del mar ha ido erosionando la Costa, aislando de la misma algunos peñascos y trozos de terreno, que formaron islas, islotes e incluso arrecifes. Entre estas islas citaremos, principalmente, la Pancha, en las proximidades de Ribadeo; las Portelas, en Burela; Los Farallones, en San Ciprián; y la Coelleira, entre las rías de Vivero y del Vicedo. Hay otros islotes como A Pena do Altar, en la ría de Foz; la Gaveira, en la de Vivero; Amirón en las proximidades de ésta; etc.

La erosión producida por las olas en la Costa ha ido formando amplias cavernas, las cuales la leyenda ha querido poblar de seres fantásticos y la historia ha explicado como viejas minas romanas, griegas o fenicias o, en más recientes tiempos, como lugares de almacenamiento de contrabando o refugio de piratas.

Que la zona costera estuvo poblada desde los primeros tiempos lo prueban, además de los aprovechamientos mineros, los escombros abundantes y la existencia de «castros» con especiales características y, sobre todo, el descubrimiento de necrópolis como las de Cangas y el hallazgo de numerosos objetos de bronce y en especial de oro, de los cuales son principalmente notables la «Diadema de Ribadeo» y los «torques» de Cu de Castro, en Marzán, y el de Burela, el mayor de los hallados en tierras célticas.

En este perfil costero de unas sesenta millas de extensión viven hoy centenares de familias de pescadores y otras numerosas familias dedicadas al cultivo de la tierra, o a la industria, al comercio, etc. Núcleos importantes de población como Ribadeo, Foz, Burela, San Ciprián, Cillero, Vivero y el Vicedo, se asientan al borde del Cantábrico; villas y ciudades, que un día tuvieron importancia como centros de emigración, como factorías balleneras, como astilleros o como puertos de importación y exportación de productos. Ribadeo, Foz y Vivero, siempre puertos pescadores, fueron también puertos que competían, a veces con ventaja, con otros de las provincias vecinas. Hoy estas ciudades y villas han cobrado nueva importancia y sus instalaciones portuarias, sus alegres viviendas, sus jardines y sus centros de recreo han logrado una transformación de la zona.

La pesca en el litoral lucense ofrece la dificultad del mar bravo, que a lo largo de los acantilados o en las «barras» de los puertos, resulta a veces peligroso y exige siempre la pericia de los pilotos. Sin embargo, «fuera de cabos», a unas cinco o seis millas de la costa, el Cantábrico es mar «noble», es mar «limpio» y sin escollos, y es sólo peligroso el fuerte oleaje para pequeñas embarcaciones o le hace peligroso la niebla, si los buques derivan hacia farallones y escolleras.

Diferencias climáticas, falta de elementos nutritivos, presencia de especies de pesca que persiguen las existentes y también el uso de artes prohibidas han hecho que en el seno de la Masma y en el resto del litoral no haya la cantidad de sardina y de bocarte, que constituían una de las principales riquezas pesqueras de nuestra costa, y que vivían a pocas millas de la misma, por lo que el esfuerzo de la captura era menor y el gasto de transporte mínimo.

Hoy los pescadores tienen que remontar el llamado «Canal de la Pregona», valle submarino de unos mil metros de profundidad, situado a unas quince millas del litoral, y tratar de buscar otras especies, principalmente el jurel y el bonito, que son la base de nuestra industria conservera.

La violencia del mar y la movilidad que da a las arenas de las «barras» y rías no permite la abundancia de marisco en estas «rías altas», como lo permite en las «rías bajas»; a la vez que produce dificultades para la entrada y salida en los puertos, por la formación de *tesos* o *lombos* cambiantes en las rías de Ribadeo, Foz y Vivero.

Sin embargo, son estas aguas lucenses del Cantábrico ricas en langosta, centollo, bogavante, buey y otros grandes mariscos, que gozan de justa fama y que, desde hace muchos años, eran exportados a otras zonas y a puertos franceses. Actualmente se crían algunas de estas clases en las cetáreas de Rinlo y de Morás.

Finalmente diremos que la abundancia de arenales y caletas atrae hacia las costas lucenses numerosísimos forasteros, que pueblan las playas. Una riqueza más para la provincia, pero, sobre todo, un medio de ingreso para los pueblos costeros, afectados durante períodos, largos a veces, por la imposibilidad de salir al mar los pescadores, a causa de temporales o por no ser época de «costeras».

# LA PROVINCIA DE LUGO, PUERTO DE MAR

Durante muchos años, el interior vivió  
de espaldas a la Costa



Nuestros puertos han experimentado úl-  
timamente una profunda transformación



Lo que se ha logrado, lo que está proyec-  
tado y lo que aún falta por alcanzar

Son muchas las personas que, España adelante, consideran a la provincia de Lugo como una tierra montañosa, cruzada por ríos, poblada de bosques y que dedica su casi única actividad a la cría de ganados para venta a las plazas consumidoras del interior de la península y al cultivo de algunos productos agrícolas. Aun hay quien se sorprende al escuchar que nuestra provincia es también marítima y que en ella existen numerosas familias que viven de la pesca y de las industrias derivadas de la misma, o, por decirlo con una frase expresiva, se sorprenden de que las tierras de Lugo sean «puerto de mar».

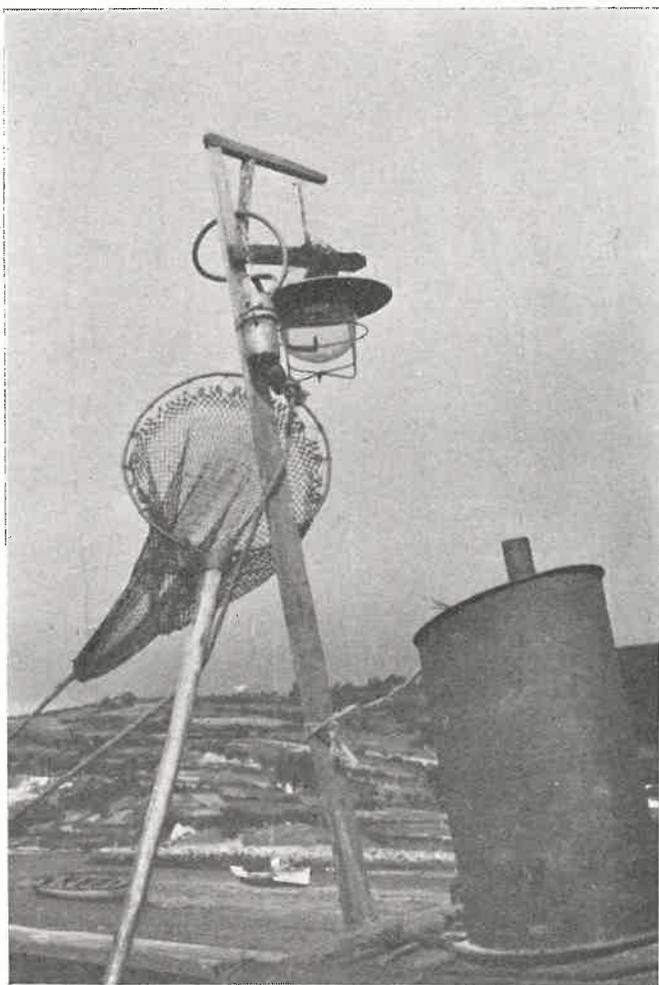
## De espaldas a la Costa

Es verdad —reconozcámoslo también— que un concepto semejante se tenía también en lo oficial en los organismos rectores de la provincia, que pasaron muchos años sin caer en la cuenta de que las gentes del mar y el producto que con su trabajo duro y arriesgado obtienen, constituían una gran riqueza. Los problemas de los pescadores y de la pesca no eran suficientemente estudiados y atendidos por los organismos provinciales.

Nuestros puertos pesqueros, en su mayoría, no poseían, hace medio siglo, las mínimas condiciones exigidas para una explotación racional de la pesca. Carecían, en su mayoría también, de agua corriente y las gentes del mar tenían forzosamente que vivir en un ambiente humilde y, con frecuencia, pobre.

Han pasado aún pocos años desde que se balizaron las rías, se instalaron grúas, se hicieron puertos de abrigo, se crearon eficientes Cofradías de Pescadores, se instalaron fábricas de hielo y se dotó a las embarcaciones de motores rápidos y de nuevos útiles de pesca, adecuados a la captura de las especies propias de estos mares.

Para las gentes del interior el mar era, no hace muchos años, sólo una playa donde pasar nueve o diez días de verano y unas vendedoras de sardina o jurel, que llegaban al mercado de la capital y de algunos pueblos, en desvencijados y malolientes vehículos, o portando el pescado a lomos de pollino, y que recorrían las calles voceando la mercancía de un modo especial. Sólo, de cuando en cuando, como un eco doloroso, como una queja de aquel vivir de espaldas a la Costa, llegaba hasta las columnas de los periódicos la noticia de que una trainera de Rinlo, de Burela, de Foz o de Cillero se había hundido en el mar con todos sus tripulantes. Y la inevitable alusión a que «los marineros



Como un símbolo de la vida marinera—red, motor, lancha, trabajo nocturno—nuestra «foto» presenta el «esqueiro» o «troeiro», la luz de acetileno y la chimenea de una embarcación pesquera, que en la bajamar pone al sol su quilla en una de las rías costeras. Bella la estampa, que, en la quietud y en el descanso de la faena pesquera, no nos dice toda la dureza de la vida de los hombres del mar

dejan viuda y huérfanos» daba un más hondo sentido humano a la tragedia.

## Lo que se ha hecho

Por fortuna, aquel estado de cosas ha experimentado cambios considerables. Queda, es cierto, mucho camino por recorrer aún en lo que se refiere a la protección a las gentes del mar y la renovación de embarcaciones y utillajes en las mismas y en las fábricas de conserva y salazón. Sin embargo, se ha logrado ya llevar al conocimiento de todos el hecho de que la riqueza provincial se incrementa considerablemente con el producto de la pesca y la industrialización de los derivados de la misma; lo que ha traído consigo también el interés por la mejora de los puertos y de las familias pescadoras.

Falta mucho por lograr, repetimos, pero se ha ido logrando dar a los puertos una mayor capacidad con muelles nuevos, con mejores servicios, con más cómodo lugar para el atraque y el fondeo de embarcaciones, con más seguro abrigo para las mismas. Los centros de subasta o «Rulas» han perdido en la pintoresca y no siempre pulcra fraseología de las gentes ribereñas, pero han ganado en eficiencia y en seriedad comercial. Se procura la formación e información del marinero, la seguridad en el trabajo, la creación de bibliotecas especializadas o de carácter general y la instalación de aparatos de comunicación en las embarcaciones, que se alejan considerablemente de los puertos en las faenas pesqueras.



La hermandad entre los hombres del mar se basa, entre otras razones, en el encuentro de los pescadores en alta mar. A veces el barco con cuyos tripulantes se establece de borda a borda una conversación, es de un lejano puerto. No importa. La dotación es saludada con cordial efecto y recibe la ayuda y hasta la información que precisa. He aquí, navegando por aguas de una ría de la Costa lucense, una embarcación, que viene a vender su carga de pescado, a reparar alguna avería, a repostarse de cebo o de alimentos o huyendo, sencillamente, de la tempestad en el mar

### Obras en los puertos

Todos recordamos como hace algunos años las traíneras a remo y las primeras dotadas con motor, depositaban su carga de pescado en un arenal, una «*ribeira*» o una caleta, que no era, ni mucho menos, modelo de limpieza. Algunos muelles de madera facilitaban el atraque de las embarcaciones mayores. Faltaban rampas de acceso al mar. Y, como eran pocas las fábricas conserveras, el pescado había de ser vendido rápidamente «como fuese», por lo que grupos de mujeres se dedicaban durante la noche a «escabezar» sardina, saliendo en la madrugada a venderla a los pueblos del interior.

Cuando, al fin, se conoció el derecho que a los pueblos costeros asistía de ser atendidos, comenzó el estudio de las necesidades portuarias de los mismos. Hoy se han hecho obras importantes en Ribadeo, Rinlo, Foz, Burela, San Ciprián, Cillero, Vivero y Vicedo. Otras obras seguirán en breve. Se espera el dragado de la ría de Foz, en la que hay un gran movimiento pesquero y de cabotaje, frenado con frecuencia porque los bancos de arena y el poco calado de la «barra» hacen impracticable algunos días la boca de la ría para barcos de algún tonelaje. Está en trámite de subasta, cuando escribimos estas líneas, la ampliación de las obras del puerto de Burela, ampliación que alcanza la suma de 40.000.000 de pesetas. Se trata de continuar el proyecto de unión de los puertos de Vivero y Cillero, con el consiguiente dragado de la ría. Y hay otros proyectos importantes, que irán cambiando el aspecto portuario de los pueblos costeros, como ha ido cambiando ya en lo urbanístico en muchos de ellos, que, dotados de agua corriente, de jardines, de fábricas de hielo y otras mejoras, reciben cada año más afluencia de fo-

rasteros, que acuden en la época veraniega a las playas de nuestro litoral.

### La industria conservera

Paralelo con este crecimiento de los pueblos —y con justicia podemos decir que siendo, en gran parte, causa de él— ha ido aumentando el valor de las industrias relacionadas con el mar. Entre ellas citaremos en primer lugar las fábricas de salazón y conserva, la creación de cetáceas, la instalación de fábricas de harinas de pescado, etc. En nuestro litoral se han instalado fábricas conserveras por parte de poderosas industrias, que las poseen en otros puertos gallegos y asturianos. Y aunque el trabajo tiene el sentido aleatorio de la pesca y, por tanto, no se realiza a horas fijadas y en días fijos, sino cuando arriban del mar las embarcaciones, alcanza, sin embargo una gran importancia económica, pues en dichas industrias trabaja gran número de operarios, mujeres especialmente.

Una dificultad, que ha paralizado en gran parte la actividad industrial en algún aspecto, es la poca cantidad —durante temporadas la falta casi absoluta— de algunas especies de pescado, por ejemplo la sardina y el bocarte, que aseguraban antes un trabajo casi diario. Aquella falta se compensa hoy con la captura —principalmente, de dos especies que abundan: el bonito y el «chicharro».

### Lo que falta por hacer

Pese a este avance enorme, logrado en los últimos años, existen aún problemas que se trata de ir resolviendo. Uno de ellos es la necesidad de establecer frigoríficos de gran capacidad, situados estratégicamente en la Costa. La concentración de las industrias con-

serveras hace que a algunos puertos afluyan las embarcaciones con sus capturas, a veces en número excesivo, mientras en otras fábricas carecen de la primera materia. Esto trae consigo la saturación en un punto, y, al no existir la capacidad de almacenamiento para utilizar el pescado en días en que falta totalmente, los precios de la mercancía sufren tremendas oscilaciones. Una embarcación, en el término de unas horas, puede verse obligada a vender la mercancía dos o tres pesetas más barata en kilo de lo que la vendió otra llegada poco tiempo antes. Si no quieren sufrir los efectos de esa depreciación, los pescadores han de emprender con la carga un viaje a otro puerto, lo que supone gastos, molestias y pérdida de tiempo.

Una instalación racional de industrias conserveras y, sobre todo, un más moderno equipo técnico, unido a la instalación de frigoríficos, solucionaría en parte el problema y evitaría cuantiosas pérdidas a los pescadores, que con frecuencia o han de arrojar la mercancía al mar o la han de malvender como abono para las tierras del litoral.

F. R. I. G. S. A. (Frigoríficos del Noroeste de España, S. A.), tiene en Lugo unas amplias y modernísimas instalaciones, con capacidad para almacenar pescado y regularizar el precio del mismo en las épocas en que el estado del mar no permite la salida de embarcaciones; pero el alejamiento de Lugo de los puertos —unos 100 kilómetros en cifras redondas— impide que puedan dichas instalaciones cumplir la función de asegurar el suministro a los establecimientos conserveros, por lo que es de esperar se estudien algunos frigoríficos en la Costa.

Se nota también —ante la vista de las modernas embarcaciones que actualmente se utilizan en el Cantábrico y Atlántico— la necesidad de renovar la flota

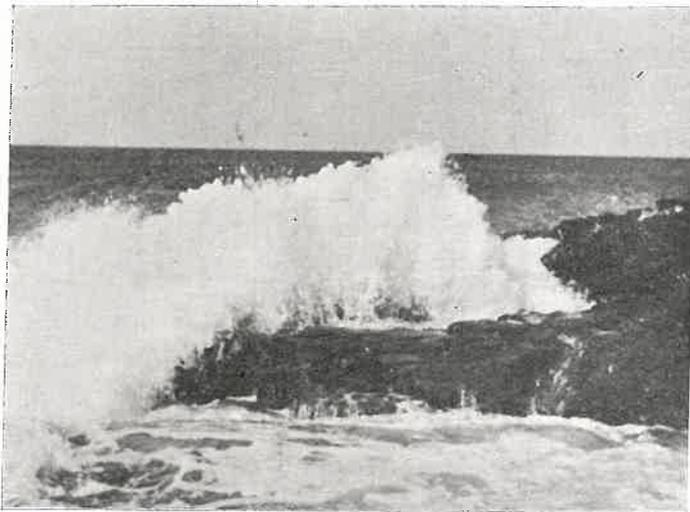
pesquera provincial. Es cierto que se disponen de unidades bien dotadas, con equipos técnicos especiales, con gran radio de acción, con motores poderosos y con comodidad para el pescador; pero estas unidades no son muchas, aunque, por fortuna, cada día que pasa son más.

También se trata de instalar en nuestras costas emisoras de aviso a los buques ocupados en la pesca. Con ello se trata de evitar que se produzcan tragedias, como las recientemente ocurridas a embarcaciones de nuestro litoral, sorprendidas por una violentísima galeña a muchas millas de distancia de la Costa, y desaparecidas algunas de ellas con toda su tripulación.

Otras necesidades pudiéramos señalar, que se hacen notar más cada día, precisamente porque cada día es más importante la transformación que sufren nuestros puertos y que les da un más bello aspecto y un atractivo mayor, a la vez que aumenta la riqueza de los mismos con motivo de la pesca. De estas necesidades quisiéramos señalar una concreta, porque constituye la única excepción y que, por tanto, exige una más rápida solución: la de abastecimiento de agua a San Ciprián, donde, la falta de una instalación adecuada de los servicios impide la instalación de fábricas de hielo y algunos servicios portuarios. Lograda la solución de este problema, San Ciprián, puerto de una gran belleza natural, situado en un mar bravo, pero en una estratégica posición, alcanzaría un mayor desarrollo urbano y un mayor desarrollo industrial.

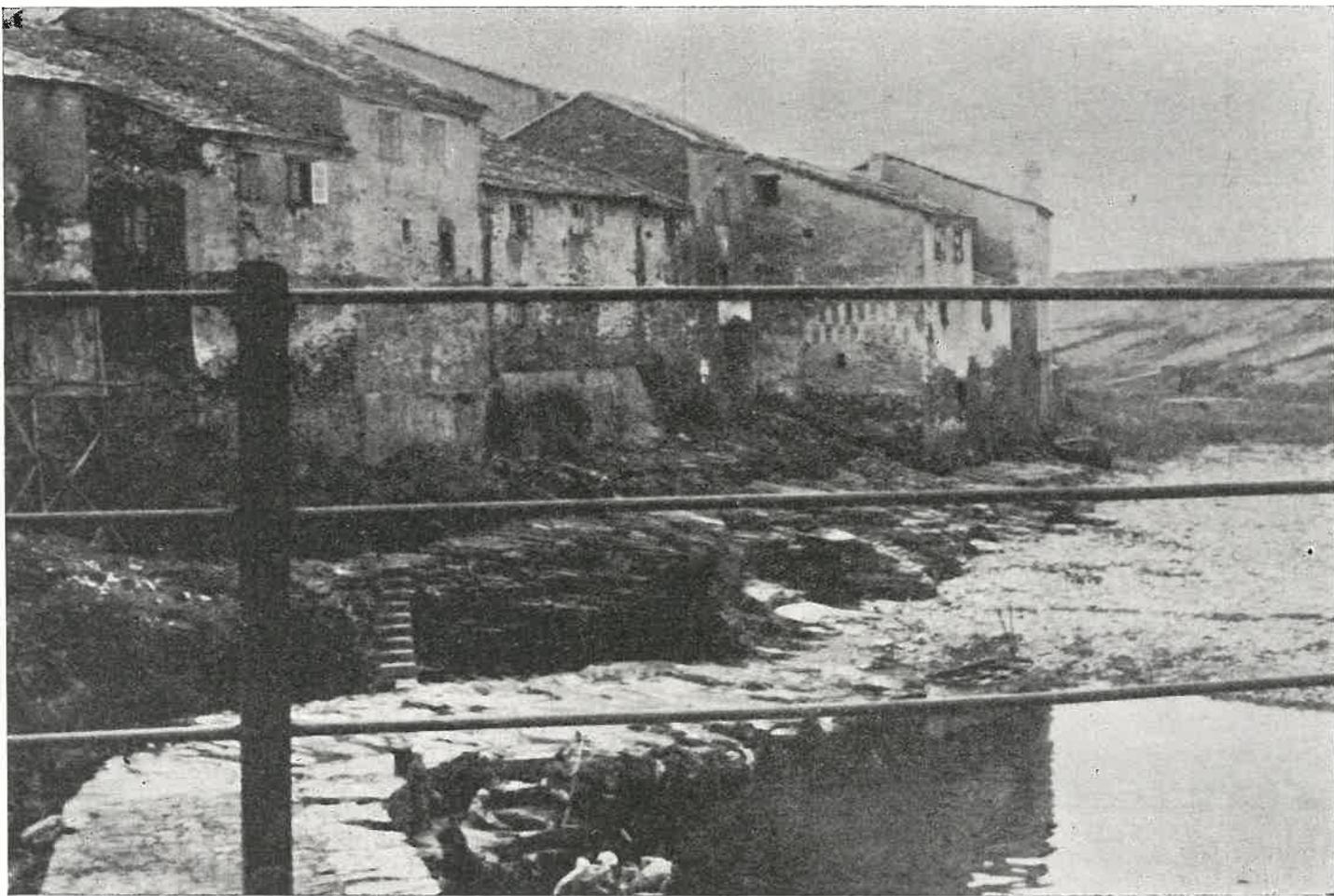
Esta visión de conjunto de nuestra Costa, sirve de introducción a unos datos genéricos relacionados con la riqueza pesquera. Con ellos tratamos de llevar al conocimiento de quienes no lo sabían —o quizás lo habían olvidado— que «*La provincia de Lugo es puerto de mar*».

## CUANDO EL CANTÁBRICO SE ENFURECE



Los acantilados del litoral lucense son batidos con fuerza por las olas del Cantábrico, mar de poderosa voz y de inmensa fuerza. Cuando este mar se enfurece—y lo hace con frecuencia—las olas golpean contra las formaciones de pizarra de la Costa, con una bravura de la que da sólo una pequeña idea nuestra fotografía, que recoge el momento en que una ola rompe con estrépito contra los peñascos de O Olo do Mar, los cuales se visten con su encaje de espumas blancas y móviles

# PUERTOS PESQUEROS EN NUESTRO LITORAL



Vieja barriada de pescadores en uno de los puertos de la Costa lucense. El mar llega hasta los muros de las viviendas, como una perenne llamada a sus moradores. Poco a poco, estas barriadas van siendo sustituidas por modernos grupos, que dan a la vida doméstica del pescador un nuevo sentido de alegría e higiene. En Ribadeo, Foz, Burela, Cillero, Vivero, etc., se han construido numerosas casas para pescadores, que forman núcleos urbanos, que contrastan con las viejas barriadas, como la que recoge la fotografía que ilustra estas páginas

## NUMEROSAS FAMILIAS VIVEN DE LA PESCA

El bonito, una de las especies más buscadas por su rendimiento y por su utilización en la industria conservera

### Cofradía de Pescadores de Ribadeo

En la Cofradía de Pescadores del puerto de Ribadeo se agrupan unos 200 marineros que dedican su actividad a las faenas pesqueras. Para ello utilizan cuarenta embarcaciones de una a diez toneladas y seis de cuarenta a noventa.

Durante la época invernal cuatro de estas embarcaciones son utilizadas en las faenas *de arrastre*, dos de las cuales trabajan en pareja y otras dos *a la baca*.

Las lanchas de poco desplazamiento suelen ser utilizadas para pesca *al trasmallo*, bien en mar abierto y cerca de la boca de la ría, bien en la ría misma. Las especies que se obtiene son, en general, el salmonete, el lenguado, el robalo, el mújil, la lubina, la faneca, el bispo, etc.

Se capturan también centollo, langosta, bogavante, buey, mejillón, navaja, percebe y longueirón. En esta pesca del marisco, parte de la cual se efectúa en la ría en las bajas mareas, intervienen las mujeres de los pescadores, las cuales al abrirse la veda se dedican, en número de un centenar aproximadamente, a recoger el *longueirón*.

Pero la principal riqueza pesquera de Ribadeo es la misma de los otros puertos de la Costa lucense: la pesca del bonito y del chicharro. Buena parte de las capturas, que no son conservadas en las fábricas ribadenses, son vendidas fuera, en especial en La Coruña y en Avilés. A esto hay que agregar que las embarcaciones grandes, que se adentran en el mar muchas millas, suelen pescar también merluza y pescadilla, que son vendidas en los puertos citados de La Coruña y Asturias.



Los puertos pesqueros del litoral lucense suelen disponer, además de las instalaciones adecuadas para la descarga de la pesca, de playas hermosas, que atraen a numerosos forasteros durante el verano. He aquí como, con la torre de la luz de enfilación y el muro de abrigo, que nos hablan de faenas pesqueras, se unen los grupos de forasteros, que son, en esta época estival, alegría—y también riqueza—en varios de nuestros puertos

El importe de la pesca, especialmente la que se vende fuera, alcanza sumas importantes.

Relacionadas con la pesca, existen en Ribadeo varias industrias, entre ellas, en Villavieja, un astillero, con capacidad para construir barcos hasta de 200 toneladas, que son pedidos por empresas pesqueras de varios puertos de España. Recordaremos también que en la otra orilla de la ría del Eo, pero ya en tierra asturiana, existe el astillero de Figueras, frente a Ribadeo, astillero en el que se construyen buques de mayor tonelaje.

También hay dos fábricas de conservas. Una de D. Juan Antonio Correa Calderón y otra titulada «La Marina», propiedad de la Sra. Viuda e hijos de Eduardo Peláez. La primera de dichas fábricas se dedica principalmente a la conserva de chicharro y sardina. La segunda al bonito y chicharro.

Existen asimismo dos fábricas de hielo, una en el muelle de Mirasol y otra en el núcleo urbano de Ribadeo.

Como la ría ofrece condiciones magníficas para la instalación de industrias en sus riberas, se espera que se instale una fábrica de harina de pescado, pues con frecuencia los marineros han de arrojar éste al mar, porque en las fábricas no hay capacidad de colocación y resulta costoso llevarle desde Ribadeo a otros puertos.

En la actualidad, también en Villavieja, se está instalando una importante fábrica, que utilizará como materia prima para la obtención de productos químicos, una especie de algas propia de la zona costera provincial.

Preguntamos al Patrón mayor del Pósito, D. Antonio Pérez Soto, y al Secretario, D. César Díaz Echevarría, como se desarrolla la pesca en Ribadeo; y nos informaron de que el puerto más oriental de nuestra provincia va recobrando su importancia pesquera de otros tiempos, pues son varias las embarcaciones nuevas que se han enrolado en Ribadeo; y que, aunque la inseguridad de la pesca en algunas épocas del año produce crisis económica, como es natural, a veces

estas crisis se compensan luego con un mayor valor de la pesca obtenida.

En cuanto a la atención a los pescadores, la Cofradía procura, dentro de sus medios, gestionar diversas mejoras. Otras se han alcanzado ya, entre ellas la de iluminación del puerto pesquero, con un nuevo sistema de alumbrado. Por otra parte, el Grupo de Puertos tiene interés por hacer nuevas obras en Ribadeo, entre ellas un almacén de carburantes, que se construirá en el muelle, con lo que se evitará el peligro de incendio en las viviendas y la pérdida de tiempo y esfuerzo que supone el trasladar los bidones desde los domicilios de los pescadores o desde otros almacenes hasta el puerto.

## Cofradía de Pescadores de Rinlo

Rinlo, puerto que se asoma al borde mismo del alcantarillado, frente al mar siempre batido, ha logrado disponer de un lugar de abrigo para las embarcaciones, en una pequeña ensenada abierta entre las formaciones pizarrosas. La disposición natural de este puerto de abrigo no permite la llegada de buques de gran calado, por lo que las embarcaciones pesqueras de Rinlo se dedican, principalmente, a las faenas de captura con «tramallos» y «brexas», utilizando el «cerco» y la luz como un medio más fácil de pesca.

Las especies que se obtienen suelen ser el salmónete, el sargo, la dorada, la faneca, la lubina, la cabra, el verdel, etc. Precisamente por la configuración del puerto, no suelen dedicarse a la pesca del bonito, la más reproductiva en la actualidad en estas costas.

Las clases de pescado que se venden en Rinlo o que los pescadores de Rinlo venden en los puertos del litoral alcanzan una producción media de 50.000 kilogramos anuales, aunque estas cifras no son exactas del todo, ya que oscilan de acuerdo con la abundancia de las «costeras» o con el estado del mar en diversas épocas. Estas cifras son las que se obtienen en relación con la venta en la lonja; pero, como hemos dicho, con



He aquí como, abriéndose frente a las olas cantábricas, Rinlo aprovecha como puerto una caleta, abierta por entre las formaciones pizarrosas del acantilado. Las obras realizadas han hecho un abrigo a las embarcaciones, pero aun, en días en que, como se dice en el argot marinero, «corre o mar», es necesaria toda la pericia de los marineros de Rinlo—pericia que ya es reconocida en antiguas canciones—para adentrarse por la bocana del puerto, uno de los más pintorescos y más netamente pesqueros de nuestra Costa

frecuencia la pesca se vende en otros puertos, porque en el de Rinlo no hay medio de colocación de todo lo que se pesca.

Hay, en cambio, en este puerto una cetárea, la primera que se ha instalado en nuestras costas. En ella se crían los principales mariscos del Cantábrico, es decir la langosta, el bogavante y el centollo. La cetárea es de carácter particular, siendo el propietario, D. José Vázquez Oroza. Los mariscos que en ella se obtienen son exportados a los mercados del interior y a algunos de Galicia, gozando de justa fama.

En Rinlo funciona una Escuela nacional de Orientación marítima, en la cual, además de las enseñanzas normales de la escuela primaria, se enseña a los hijos de los pescadores las artes del mar, modo de hacer los nudos, manera de arbolar las velas, etc. Posee una notable colección de crustáceos, formada por los mismos alumnos, bajo la dirección del Maestro nacional, Don Agustín Gutiérrez Rodríguez, que a su vez es Patrón Mayor de la Cofradía de Pescadores

En los últimos tiempos se han hecho en Rinlo obras de urbanización.

## Cofradía de Pescadores de Foz

Es el de Foz el puerto que tiene un mayor movimiento de buques de cabotaje. En él se han llevado a cabo importantes obras, que le acondicionan para un movimiento mucho mayor, si se llevan a cabo las necesarias obras de dragado de la ría y fijación de las arenas de la misma, que obstruyen el paso de buques de gran tonelaje por la «barra».

Incluso las embarcaciones pesqueras que se acercan a las cien toneladas de desplazamiento deben de esperar en mareas de poca altura algún tiempo ante la barra para poder entrar en la ría. En su interior se han hecho magníficas dársenas para abrigo de los buques pesqueros y que facilitan la carga de aparejos y carburantes, así como la descarga de la pesca.

En este puerto trabajan unos 300 pescadores, que utilizan veintiseis embarcaciones de motor, con un tonelaje que oscila entre las dos toneladas y las setenta y seis. Hay además otras catorce embarcaciones de una a dos toneladas y varias otras de vela y remo.

La mayor parte de las embarcaciones grandes fueron construídas en los tres astilleros locales, de los que son maestros D. César Beltrán Ares, D. David del Riego Alvarez y D. José María Nécega Somoza, respectivamente. En alguno de estos astilleros pueden construirse embarcaciones hasta cien toneladas.

Algunas de las boniteras de Foz están dotadas de modernos elementos de pesca y son conocidas en todo el litoral Cantábrico, tanto por su utillaje como por la pericia de su tripulación.

Normalmente, todas las embarcaciones son de bajura, y pescan, especialmente, el bonito y el chicharro. Para la pesca utilizan los sistemas propios de toda la Costa lucense: el *cercu*, el *tramallo*, el *tanquedo*, el *curricán*, etc.

También como en el resto de la Costa, especialmente en los puertos que tienen ría, en Foz se pescan, además del bonito y el chicharro, el bocarte, verdel, sardina, congrio, faneca, raya, abadejo, aguja, rodaballo, boga, rape, calamar, langosta, bogavante, centolla, buey, caballa, lubina, bispo, cabra, lenguado, salmónete, eschaco, mújil, aguja, melgacho, etc. La pesca, entre la vendida en lonja y la que se obtiene por pescadores aislados, alcanza al año una cifra aproximada a los 844.000 kilogramos.

En Foz hay dos fábricas de conservas: la de los Sres. Insua y San Juan y la de D. Silverio Galván. Otra, la titulada «Dalo», se halla inactiva en la actualidad.

También funciona en Foz una fábrica de harinas de pescado, propiedad de la firma PROA., S. A. En todas estas fábricas tienen trabajo, cuando las «costeras» abundan y la pesca lo permite, unas cien mujeres, además de los técnicos correspondientes.



Adentrándose en el mar, la península de San Ciprián sirve de asiento al núcleo urbano y puerto del mismo nombre. En lo alto, el faro. Y a ambas bandas del istmo, las playas, que atraen en el verano a numerosos forasteros. San Ciprián parece poner como escudo, frente a los embates del mar, los islotes de los Farallones, que son, al mismo tiempo, peligro y abrigo para la navegación. En este trozo de mar, que arremete con furia contra el cercano Cabo Morás, hacen su aprendizaje los marineros de San Ciprián, que han de dedicarse a la pesca o que han de formar la dotación de buques de alto porte, que recorren todas las aguas del mundo

Funciona asimismo un taller de motores marinos Diesel, de la firma «Martínez», muy apreciados en todo el litoral del Norte de España. Hay asimismo una fábrica de hielo y una representación de material de pesca.

La Cofradía dispone de una biblioteca especializada y hay en Foz también la correspondiente Escuela nacional de Orientación marítima.

El Patrón Mayor de la Cofradía es en la actualidad D. Antonio Fernández y Fernández, y el Secretario D. Ursinio del Riego.

## Cofradía de Pescadores de Burela

Asentado casi en el mar abierto, el puerto de Burela sufre los violentos embates del mar; durante años, las embarcaciones no contaban con refugio seguro en aquel puerto, hasta que, en fecha reciente, se hicieron altos muros de abrigo, que solucionaron en parte estas dificultades, las cuales tendrán solución en breve, al ser prolongado el muelle en una gran extensión, obras para las cuales se han presupuestado cuarenta millones de pesetas, y las cuales, cuando escribimos estas líneas, están en trámite de subasta.

El puerto de Burela es también puerto importante de cabotaje, pues a él atracan con frecuencia, además de buques de bandera nacional, varios extranjeros, que cargan el caolín y el feldespató que se obtiene en los yacimientos de esta zona y que son utilizados en diversas fábricas de cristal y cerámica de otros países.

Pero, especialmente, este puerto dedica su actividad a las faenas pesqueras, en una dura lucha con el mar. Son 700 los pescadores que se agrupan en la Cofradía de Pescadores, que disponen de ciento ochenta embarcaciones, con un registro de tonelaje bruto de unas 2.166,57 toneladas. Estas embarcaciones desplazan de una a ochenta toneladas.

La principal pesca que se obtiene es la del bonito, chicharrillo, langosta, centollo, etc. Asimismo, como en los puertos anteriormente citados, se obtienen otras clases de pesca.

Para conservar el pescado existen dos fábricas. Una, que es propiedad de la misma Cofradía, y que se halla unida a las dependencias de la misma, y otra propiedad de D. Juan Antonio Correa Calderón.

En estas fábricas se enlatan principalmente el bonito y el chicharro.

Hay en Burela un astillero en que se construyen embarcaciones pequeñas. Tiene asimismo una Escuela de Orientación marítima.

En los últimos años, el conjunto urbano ha alcanzado un crecimiento que supera al obtenido por los otros pueblos de la provincia, crecimiento al que han contribuido las industrias allí instaladas y el bello lugar de emplazamiento de Burela.

Es Patrón Mayor de la Cofradía de Pescadores, el armador D. Modesto García González, y Secretario de la misma D. José Escourido Soto.

## Cofradía de Pescadores de San Ciprián

Uno de los más pintorescos puertos de nuestra provincia es el de San Ciprián, puerto típicamente marineró, situado frente a los islotes llamados Farallones y que forma una península.

Pertenecen a él unos 200 pescadores, que disponen de treinta y una embarcaciones de vapor y motor, de las cuales siete de ellas son de veinte a noventa toneladas. Para pesca menor están enroladas cuarenta y tres embarcaciones de vela y remo.

Muchos marineros que forman la dotación de los buques de cabotaje del litoral Norte, son de San Ciprián. Pues, aunque en el año último aumentó la flota pesquera en dicho puerto, el hecho de no existir en el



Contrastando con las viejas barriadas de pescadores, he aquí un aspecto de los modernos grupos de viviendas, que han ido surgiendo en la mayor parte de nuestros puertos pesqueros. Calles amplias, viviendas soleadas, servicios higiénicos, grupos escolares, forman estos bellos conjuntos, que destacan entre el verdor de los campos vecinos y el azul del mar. La fotografía que publicamos corresponde a uno de los bloques de viviendas que han sido construídos en el puerto de Cillero

mismo fábricas de conservas ni de salazón, obliga a algunos marineros a buscar colocación en embarcaciones de otros lugares.

En la actualidad está en proyecto la construcción de un nuevo edificio para la lonja, pues el local en que actualmente se halla la Cofradía de Pescadores y en el que desarrolla ésta su actividad, no tiene condiciones ni capacidad adecuada para todos sus servicios, ya que, por las cifras dadas, se ve que el Puerto de San Ciprián tiene un movimiento pesquero considerable.

En esta misma Cofradía se agrupan núcleos aislados de pescadores de las parroquias vecinas, como Lieiro, Ruela, Portocelo, Morás, etc.

Al no existir, como hemos dicho, fábricas de salazón y conserva, en las que colocar el bonito, chicharro, bocarte, etc., que, como en los otros puertos, suele ser la principal base de ingreso, las embarcaciones de San Ciprián se ven obligadas a vender la pesca en otros puertos. Hay, sin embargo, una venta considerable de pescado de otras clases, que se subasta en la lonja, aunque la campaña actual no ha sido abundante como en años anteriores. Por otra parte, la reciente galerna ha ocasionado daños en la flota pesquera.

Existe un proyecto de traída de aguas para el puerto. Y es de urgente necesidad su realización. Al instalarse este servicio, San Ciprián, como los otros puertos pesqueros, podrá disponer de fábricas de conservas y una fábrica de hielo, además de lograr aumentar el número cada día creciente de veraneantes que acuden a sus playas, atraídos por la comodidad de las mismas y por la belleza del mar bravo y de las tierras pobladas de árboles.

En las cercanías de San Ciprián, en Morás, ha sido instalada una cetárea, cuya explotación corre a cargo de D. José Vázquez Oroza. Como en la de Rinlo, en dicha cetárea se obtienen, en abundancia, langostas, centollos y bogavantes.

Dirige la Escuela de Orientación marítima de San Ciprián, el Maestro nacional D. Francisco M. Rivera Casás.

Es Patrón Mayor de la Cofradía, D. Fermín Mosquera Vidal.

## Cofradía de Pescadores de Cillero

En relación con las industrias derivadas de la pesca, Cillero es el puerto más importante de la provincia de Lugo. Pero, al mismo tiempo, es el segundo en el número de pescadores y embarcaciones.

En su Cofradía se inscriben 520 pescadores, con ochenta y siete embarcaciones, de las cuales diecisiete son de motor de gasoil, de treinta y cinco a ochenta y siete toneladas, veinte de gasolina, de dos a tres y media toneladas, y cincuenta embarcaciones menores a remo y vela.

En los últimos años, el bocarte era uno de los principales medios de riqueza en Cillero, pues servía de base para una abundante fabricación de latas de conserva de anchoa; en la actualidad, por razones diversas, el bocarte ha ido desapareciendo casi de esta zona, por lo que la industria conservera ha perdido una importante actividad.

Sin embargo, las numerosas fábricas conserveras, que en la actualidad apenas se dedican a la salazón de pescado, trabajan en la conserva del besugo, bonito, jurel, sardina, etc. A la vez, en Cillero se obtienen las otras clases de pescado, tanto de ría como de alta mar, que suelen ser capturadas en los otros puertos y las cuales hemos detallado ya al ocuparnos de algunos de ellos.

El edificio de la Cofradía de Pescadores es el más amplio y mejor acondicionado de toda la Costa lucense. Dispone de amplios locales de lonja, reunión, salas de juntas, etc., y se halla en un magnífico emplazamiento sobre la ría de Vivero.

El puerto, que hasta hace algunos años carecía de condiciones de abrigo y de carga, en la actualidad, después de realizadas costosas obras, es más fácilmente aseQUIBLE para las embarcaciones y dispone de ex-

planada amplia y muro de abrigo para llevar a cabo las operaciones de embarque y desembarque. Existe el proyecto de unir con un muelle los puertos de Vivero y Cillero, lo que convertiría, tras el dragado correspondiente, este núcleo portuario en uno de los más importantes de la zona Norte.

Cillero, con la abundancia de sus fábricas de conserva, recibe la visita de las embarcaciones de los otros puertos, que acuden a vender en éste la pesca capturada, que no puede ser colocada en los puertos propios.

He aquí la relación de las fábricas que, en la actualidad, trabajan en el puerto de Cillero:

Hijos de Antonio Goás.  
José Sanjuan Abad.  
Albo, S. A.  
Laureano Goás Ríos.  
José María Santos Salgueiro  
Conservas Antonio Alonso, Limitada.  
José Vilar Martínez.  
Antonio Alvarez Ladra.  
J. Rivas Hijos, Limitada.  
Sucesores de Balbino Insua.  
Viuda de Atilano López.  
Dolores Santos, en sucesión.

Hay otras fábricas además que, por obras, por ser afectadas por urbanizaciones o por otras causas, se hallan inactivas en la actualidad.

A estas fábricas de conservas hay que agregar otras dos dedicadas a la obtención de harinas de pescado, una de ellas propiedad de PROA, S. A., y la otra, de Andrés Santos Amor.

Como en los otros puertos, hay también Escuela de Orientación marítima y un grupo escolar que funciona en la alegre y moderna barriada construida a la entrada de Cillero. Otra barriada ha sido construida en el lugar llamado la Atalaya. En la Escuela de Orientación tiene su sede un grupo musical, formado por jóvenes de familias pescadoras, que ha obtenido éxitos artísticos, bajo la dirección del Maestro, Sr. Adrán.

El Patrón Mayor de esta Cofradía, es D. Demetrio Travieso Sánchez, y el Secretario D. Vicente Gómez García.

## Cofradía de Pescadores de Vivero

Alternando con las faenas de cabotaje, importantes en el puerto de Vivero, tienen en éste su base también numerosos pescadores. La Cofradía de Vivero agrupa 297, los cuales tripulan treinta embarcaciones de dos hasta ochenta toneladas, existiendo otras veinte embarcaciones más de tonelaje menor, más algunas de remo y vela.

Las faenas pesqueras, como las de los otros puertos, son, principalmente las «costeras» de bonito, chicharro y verdel, etc.; pero hallándose Vivero en el fondo de la ría de su nombre y siendo esta muy extensa, son numerosas las clases de pescado que se capturan en la misma; por lo que el mercado de la ciudad

es uno de los mejor abastecidos de pesca entre todos los de la Costa lucense.

No existen en Vivero fábricas de conservas ni de salazón, y por ello las capturas principales suelen ser vendidas en otros puertos, especialmente en el cercano de Cillero.

Sin embargo, siendo, como hemos indicado, importante el número de los pescadores y, por tanto, las capturas, suele exportarse en fresco una gran cantidad de la pesca, no sólo para el interior de la provincia, especialmente en la capital de la misma, sino también a otras poblaciones de otras provincias, a donde el pescado es transportado en autocamiones.

En toda la provincia goza de gran fama la sardina que se obtiene en la zona de Vivero, anunciándose en el mercado como procedente de dicho puerto, no sólo la que realmente se trae de él, sino también incluso de otros.

Es también abundante la pesca de mariscos en el arenal, en determinadas épocas del año, en especial *longueirós*, navajas, almejas, etc., así como pulpo, nécoras, langosta, bogavante, centollo, buey, etc., especies capturadas en las cercanías de la ría.

Es Patrón Mayor de la Cofradía de Pescadores de Vivero, D. Andrés Díaz Pérez, y Secretario D. Ramón Pernas Rodríguez.

## Cofradía de Pescadores del Vicedo

Así como Ribadeo es el puerto más oriental del litoral lucense, el del Vicedo es el más occidental del mismo. Se halla emplazado en la margen derecha de la ría del Barquero, y forma un núcleo urbano también pintoresco. El conjunto de la ría es uno de los más bellos de Galicia. El Vicedo, además de su puerto, en el que se han hecho obras y en el que será preciso hacer otras nuevas para atender a toda la importancia que está adquiriendo no sólo como pesquero sino como lugar de embarque de maderas, cuenta con una de las más hermosas playas de nuestra Costa.

La Cofradía de Pescadores agrupa 80 de éstos, los cuales cuentan en la actualidad con siete embarcaciones, de un tonelaje que oscila entre las siete y las ochenta toneladas, a la vez que hay enroladas otras veintiuna de otras varias clases.

Como en las otras Cofradías, podemos decir que las faenas pesqueras siguen el mismo régimen de los otros puertos de la Costa y que, en la actualidad, no funciona tampoco ninguna fábrica de salazón ni conserva. Las que existían, propiedad de los Sres. Fernández Iglesias y Docanto, se hallan inactivas desde hace algún tiempo.

También la mayor parte de las capturas que se realizan con las embarcaciones del Vicedo, son vendidas en fábricas de otros puertos lucenses y coruñeses.

Es Patrón Mayor de la Cofradía de Pescadores, D. José Rivera Rivera, y Secretario de la misma D. Sergio Riveira Eiroa.



Los datos que anteceden, sirven sólo para dar una idea general de la importancia pesquera del litoral cantábrico lucense. Datos incompletos en lo que se refiere a kilos de pesca obtenida y al valor en pesetas de la misma, pues, según repetidamente se ha hecho constar, una parte de las capturas es subastada en lonjas de puertos distintos del de la Cofradía y a veces es llevado para la venta a puertos de otras provincias, especialmente a la de La Coruña y Asturias. Además, para valorar en su totalidad el producto de la pesca, sería menester conocer el valor de la que se obtiene y que no es subastada en la lonja. Si atendemos a las últimas estadísticas quizás pudiéramos establecer para toda la provincia un promedio de 6.000.000 de kilos entre todas las capturas, con una cifra que se aproxima a los 50.000.000 de pesetas; cifras globales, sujetas a una considerable variación, según la importancia de las «costeras» y según las condiciones climáticas del año.

# FUNCIÓN COOPERATIVA Y SOCIAL DE LAS COFRADÍAS DE PESCADORES

Millares de personas se agrupan en las mismas y reciben de ellas ayuda, información y crédito



Las Cofradías mantienen lo tradicional al lado de los avances sociales modernos

Los antiguos Pósitos de Pescadores, que cumplían, dentro de las posibilidades propias, su función en relación con la vida profesional del pescador, han alcanzado una mayor amplitud al convertirse en Cofradías de Pescadores.

En la provincia de Lugo funcionan estas entidades en los puertos de Ribadeo, Rinlo, Foz, Burela, San Ciprián, Cillero, Vivero y Vicedo, manteniendo todas, en líneas generales, iguales servicios, de acuerdo con las disposiciones que regulan el funcionamiento de las mismas.

En cada una de las Cofradías—algunas, como la de Cillero, disponen de magníficos edificios sociales—hay un Patrón Mayor, que preside las reuniones y que se encarga de llevar a cabo acuerdos y proponer iniciativas, tendentes a la mejora de todo con lo que la pesca se refiere, así como a la protección del pescador y su familia.

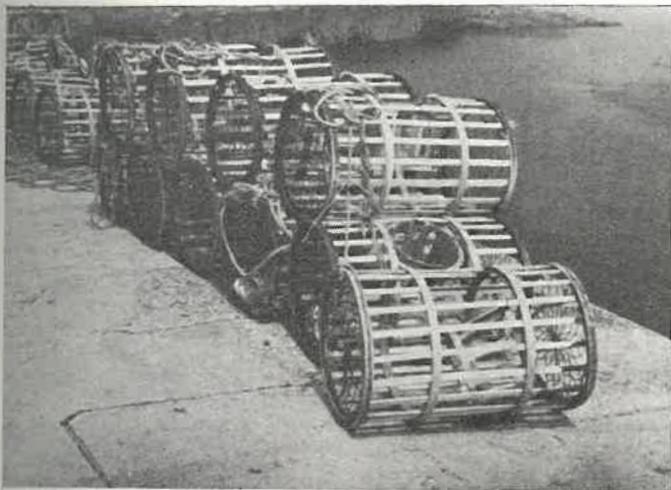
La lonja o vieja «rula», funciona dentro del ámbito de la Cofradía. Las capturas son así perfectamente valoradas y al mismo tiempo contabilizadas, con lo que a los armadores y marineros se les evitan trabajo y discusiones a la hora de proceder al reparto equitativo de los beneficios obtenidos.

Conviene tener presente que, al margen de lo que pudiéramos llamar imposición legal de subasta y venta, existen las tradiciones contractuales, entre las cuales tiene vigor en toda la Costa la de la pesca «a la parte», haciendo «quifiones» o divisiones determinadas, correspondientes al armador, al patrón, al maquinista, a los marineros, etc.

Mas, al lado de esta práctica, que tiene una arraigada y antigua tradición, hay también costumbres



Casi todas las Cofradías de Pescadores de la provincia lucense disponen de edificios propios. El más suntuoso es el del Puerto de Cillero, que figura el primero en esta serie de fotografías. Le sigue en la serie el de la Cofradía de Ribadeo. El tercero es el de la de Burela, con la fábrica de conservas que es propiedad de la misma. Finalmente, se reproduce la fachada de la Cofradía de Rinlo, dentro de la cual funciona la escuela de Orientación marítimo-pesquera



Los útiles de pesca—lanchas, redes, nasas, etc.—se agrupan en los puertos, en largas esperas, cuando la veda o el estado del mar no permiten las faenas pesqueras. Las cestas cilíndricas destinadas a la pesca de crustáceos y los largos aparejos de pesca de sardina, son expuestos al sol en un puerto de nuestra provincia

como la de que, al bajar a tierra, cada pescador tiene derecho a llevarse a su domicilio una pequeña cantidad del pescado capturado. Esta cantidad tiene el nombre de *chona* y también *cayexe*. Costumbre que contribuye, aparte del quiñón correspondiente, a reforzar durante el año los ingresos del pescador y al alimento de su familia.

Las Cofradías, que tienen la función social asistencial, similar a la que se viene desarrollando en toda la población laboral —seguros de accidentes, seguros de enfermedad, vejez, invalidez, prestaciones por viudedad, orfandad, etc.—; tienen una función cooperativa importantísima, que es la de adquirir de un modo conjunto, y, por tanto, más económico, todo lo que se relaciona con la pesca: aparejos, hilo para redes, cebo, tanzas, trajes de aguas, carburante, material eléctrico, etcétera. Estos artículos son facilitados a los pescadores, que los van pagando luego de acuerdo con los ingresos que les correspondan en la pesca.

A la vez las Cofradías gestionan ante los organismos oficiales mejoras para la gente de mar, créditos para adquisición de embarcaciones y motores, obras en los puertos e instalación de alumbrado, grúas y otros útiles en los mismos, y sirven también de medio de información para asuntos legales y, cuando se dispone de noticias, facilitan las relacionadas con el estado del mar, con la abundancia de pesca, con las cotizaciones en otras lonjas, etc.

Procuran las Cofradías, al mismo tiempo, contribuir a la instrucción de los marineros y su entrenamiento para las duras faenas del mar. Bibliotecas, centros de reunión, etc., se unen a competiciones deportivas, en las cuales grupos adiestrados convenientemente participan en las regatas de bateles, que tanto interés despiertan en todo el litoral del Norte de España.

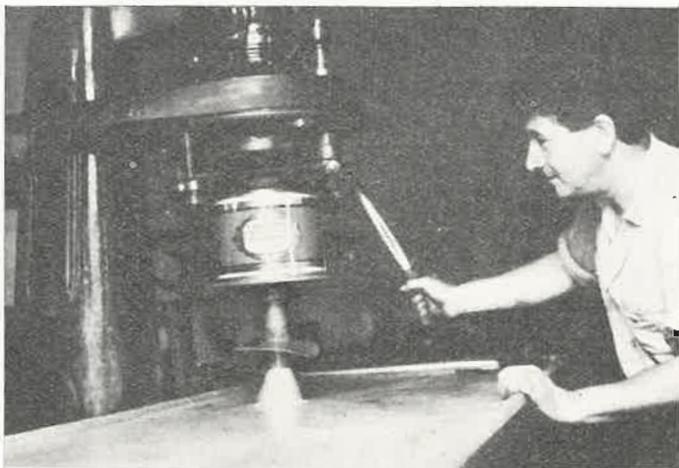
Equipos de los puertos de Ribadeo, Burela, Cillero y otros han conseguido resonantes triunfos en las regatas celebradas en diversos puertos de Galicia, Asturias, Santander y las Vascongadas.



1. Edificio de la Cofradía de Pescadores del puerto de Foz  
2. Una de las vitrinas existentes en el local social de la Cofradía de Pescadores de Ribadeo, en la que se exhiben algunos de los numerosos trofeos conquistados por los marineros, pertenecientes a dicha Cofradía, en diversas competiciones deportivas

# IMPORTANCIA DE LAS INDUSTRIAS CONSERVERAS

Son varias las fábricas que  
funcionan en la Costa lucense



Nuestras fotografías reproducen en primer lugar una de las máquinas cerradoras de latas de conserva, que forman parte del utillaje de una de las fábricas de nuestro litoral. Las otras corresponden a fábricas de diversos puertos

La abundancia de pesca que afluye a los puertos de la provincia justifica la existencia en las mismas de varias fábricas de salazón y conserva de pescado. En ellas trabajan centenares de personas y los productos fabricados son exportados a todos los mercados nacionales y a algunos extranjeros.

Estas fábricas funcionan, como se ha indicado al tratar de las Cofradías de Pescadores, en Ribadeo, Foz, Burela y Cillero. Los principales productos envasados en estas factorías son el bonito, el chicharro, la anchoa, y entre los mariscos el mejillón y el longueirón.

Como en el lugar oportuno hemos ido detallando el número de las fábricas y el nombre de la razón social con que actúan, nos limitaremos ahora a dar a conocer el funcionamiento de las mismas, para lo cual, comenzando por la parte oriental de nuestra Costa, y sirviéndonos de tipo una cualquiera de estas fábricas, nos referiremos a una de las de Ribadeo, ya que, en líneas generales, todas se ajustan al mismo funcionamiento, aunque son varias las que disponen de más capacidad y medios para desarrollar su labor, y que, por tanto, tienen una mayor producción.

Elegiremos para esta información la titulada «La Marina», que es propiedad de la señora Viuda e Hijos de Eduardo Peláez, que tiene, además, otras industrias relacionadas con la pesca en Navia y en Tapia (Asturias).

Dicha fábrica se halla al borde del muelle de Ribadeo, en las proximidades de la Cofradía de Pescadores. En una nave en forma de T, se agrupan las mesas de trabajo, en que se hace la primera preparación del pescado por obreras especializadas. En los extremos se hallan los autoclaves y las calderas. En el centro de una de las naves las pilas. Y a otro extremo de la nave las máquinas de fabricación y cierre de envases. Estas máquinas son «Somme» y «Genzano», y tienen capacidad para armado y cierre de envases suficientes para la producción de la fábrica a pleno rendimiento.

La marca principal de los productos de esta fábrica se conocen en el mercado con el nombre de «Venecia Brand».

Los lugares de exportación de productos son, principalmente, en los mercados del interior de España, aunque se exportan, en general, a toda la Península.

Como las otras fábricas, «La Marina» trabaja según la abundancia de la pesca, pudiendo pasar días y noches de trabajo ininterrumpido o permanecer inactiva durante algunos días, hasta la llegada de nuevas embarcaciones con pescado.

Repetimos que citamos esta fábrica y no otras, solamente porque, no siendo posible describirlas una a una, la tomamos como tipo, por hallarse en el primer puerto provincial en el oriente de nuestra Costa.

# EL MAR Y EL TRABAJO DE LA MUJER



Con la alegría de la juventud realizan su trabajo estas muchachas, que en el transporte del pescado de la embarcación al camión o en las naves de las fábricas de salazón y conserva, trabajan en nuestros puertos, reforzando así los ingresos familiares y contribuyendo también a la riqueza económica de la provincia. Ha quedado muy atrás ya la estampa de otros tiempos, en la que la figura de la mujer cuyo trabajo se relacionaba con el mar significaba con frecuencia lenguaje desgarrado y vestiduras tan desgarradas como el lenguaje

No se da, en la Costa lucense, la mujer pescadora, en el sentido de que se dedique a la pesca en el mar. Pero sí son centenares las mujeres que del mar o de los productos del mismo obtienen sus ingresos, con que se refuerzan en el hogar los obtenidos por el padre, el esposo o el hermano.

En general, en las fábricas de salazón y conserva la principal mano de obra es la femenina. En los puertos donde existen dichas fábricas, el sonido estridente de la sirena de la «Rula» o Lonja de subasta de pescado no anuncia sólo la llegada de embarcaciones que transportan bonito, bocarte, sardina o jurel, sino que suele ser también anuncio para la mujer que trabaja en la fábrica de la obligación de presentarse en la misma para comenzar el trabajo.

La urgencia de éste no admite horas fijas. Puede realizarse en la mañana o en la noche, en un día laborable o en un día festivo. En la fábrica, al lado de las mesas de clasificación y limpieza, o al lado de los autoclaves, o al lado de los hornos, o al lado de las máquinas de confección o cierre de los envases, la mujer trabaja con rapidez, con limpieza, con eficacia. En medio del trabajo siempre flota una sonrisa. Y aun a

veces se inicia una canción o se sigue por lo bajo la melodía que difunden los altavoces, allí donde han sido instalados.

Mas no sólo en las fábricas trabaja la mujer que con el mar se relaciona. También grupos de mujeres acuden por cuenta propia a la subasta de algún lote capturado en el «tramallo» o, «por las buenas», en espera paciente de pesca con caña desde un peligroso lugar de un acantilado. Rematado el lote, la propietaria del mismo lo coloca en una «patela», en un «caramel» o en una tina de cinc, y comienza por recorrer las calles y callejas del mismo puerto ofreciendo la mercancía; otras veces, en unión de otras compañeras, adquiere un lote mayor, y se va a las plazas del interior a vender la sardina, el jurel, el calamar, el pulpo o el besugo, en ese regateo pintoresco que suele entablarse entre compradoras y vendedoras en todas las plazas, incluso en aquellas en que un rótulo impreso indica el «precio fijo» del pescado.

Otras veces, la esposa o hija del pescador recoge la «chona» o parte que a éste le corresponde al bajar de la embarcación que ha capturado alguna pesca, y se dedica en el hogar a «lañar» o «curar» algunas espe-



En la bajamar, cuando la época de veda lo permite, las mujeres de las familias pescadoras recorren los arenales para recoger el marisco. En las fábricas de conserva, la fina gracia de las mujeres de la marina dan al trabajo un sentido de juvenil alegría, del cual son expresión las fotografías que reproducen el interior de una fábrica cualquiera del litoral en pleno trabajo

cies, que han de ser consumidas en el invierno, cuando el mar no permite disponer de pescado fresco.

Pero aun hay otra modalidad importante en la que la mujer del pescador dedica su actividad a recoger por sí misma la mercancía que luego ha de vender. Es en las épocas en que, abierta la veda de algunos mariscos, se dedica a la recogida de *minchas*, *navallas*, percebes, mejillones, *longueirós*, almejas, etc., en las peñas o en los arenales que quedan al descubierto al bajar la marea,

Y aun es preciso recordar que la mujer contribuye a la descarga de las embarcaciones, cuando, en algunos puertos, éstas quedan varadas en los arenales, por

no poder, o no tener lugar en aquel momento, para acoderarse a un muelle o a una dársena de aguas profundas.

Todo esto quiere decir que, si el hombre se enfrenta con las olas en la mar abierta, o se juega la vida en un peñasco arrancándole su tapiz de percebes, la mujer ofrece también su ayuda, y a veces con duro quehacer, para lograr que la riqueza que se obtiene del mar sea más y mejor, y también mejor aprovechada. Pues cuando ni la fábrica, ni el arenal, ni la embarcación varada ofrecen trabajo, aun le queda a la mujer ese trabajo, paciente y delicado, de ir reparando, bajo el sol del verano o al frío viento del nordés en invierno, las redes rotas por el peso de la pesca, por engancharse en algún objeto extraño o porque un poderoso delfín o una «toliña» las desgarraron al pretender tomar como presa el pescado que se hallaba ya en el «copo».

«La mujer y el mar», pudiera ser un tema para desarrollar en un estudio sociológico, en una obra literaria o, incluso, como un tema frívolo. Pero al referirnos aquí a la mujer y su trabajo relacionado con el mar lo hacemos desde un punto de vista de tipo familiar, considerando a la mujer, miembro de un hogar de pescadores, en el que realiza su misión de esposa, de madre, de hija y de hermana, misión que alterna, fuera ya del ámbito doméstico, con el trabajo en la playa, en la fábrica, en el secadero de redes.

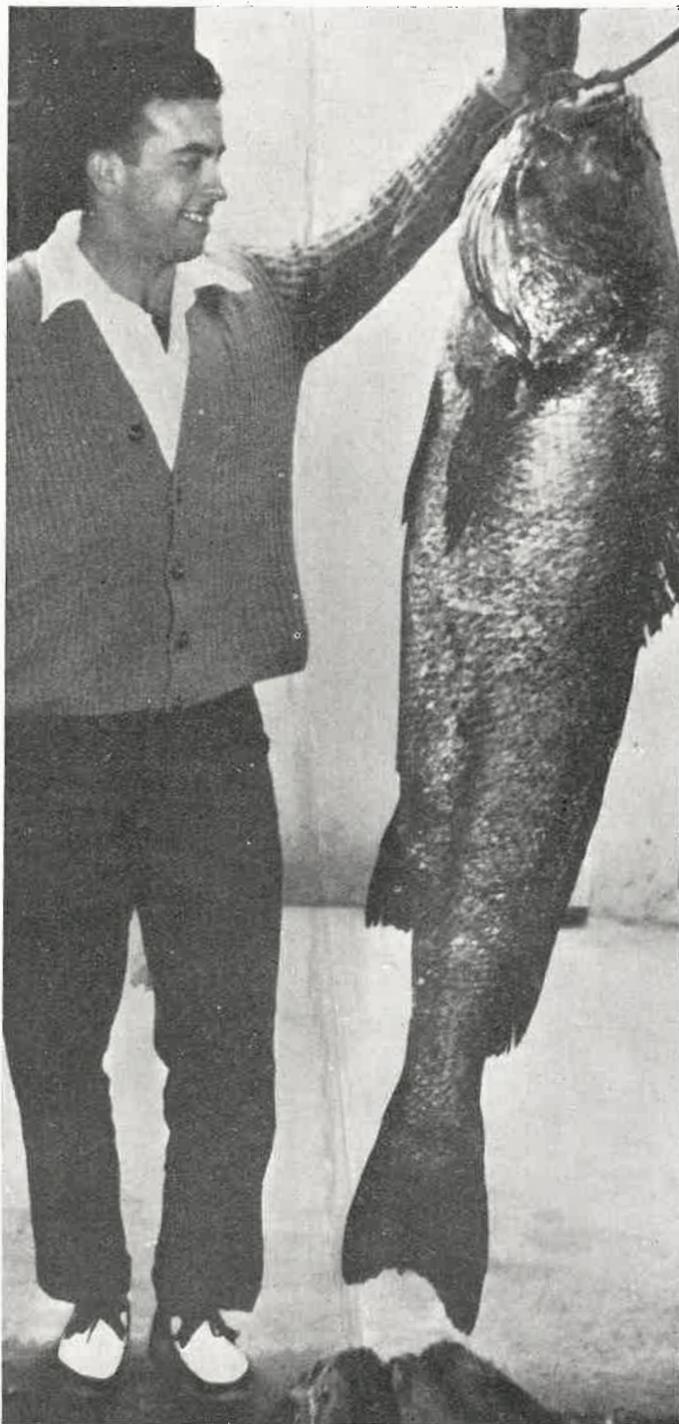
Y no podemos olvidar que el mar y la mujer, en este caso concreto la mujer del hogar del pescador, se unen a veces por la angustia de las horas sin noticias de buques en días de temporal y se unen, con lazo trágico, cuando el mar se queda para siempre con el ser que la mujer ama.

Sean, pues, estas líneas homenaje y reconocimiento a la mujer que con el mar se relaciona por lazos familiares y por lazos de trabajo.



Las manos hábiles de las mujeres, son las que en las fábricas de conserva de nuestros puertos, ejecutan el principal trabajo. Naves de fábrica, que, a veces, se llenan con la risa y con la canción de las mujeres trabajadoras

## PESCA DEPORTIVA



Es cada vez mayor el número de deportistas que se dedican a la pesca en nuestra Costa. Unas veces «lanzando» desde las escolleras y acantilados. Otras en embarcaciones de poco calado. Y otras utilizando lanchas con motor «fuera de borda», para pescar en las aguas de las rías. Pero la principal actividad deportiva es la pesca submarina, para la cual nuestro litoral ofrece tan magníficas condiciones. He aquí una de las piezas cobradas en la ría de Vivero por uno de los que practican este difícil y apasionante deporte

UNA VARIADA  
Y  
VALIOSA  
COLECCIÓN  
DE  
PORCELANA

# MUSEO

LAS PIEZAS  
SON  
DE TÉCNICA  
Y  
FABRICACIÓN  
DIVERSAS



Un bellissimo candelabro de porcelana, con decoración en colores

En uno de los anteriores números de esta revista hemos dado a conocer la valiosa colección de piezas de cerámica, que, procedentes de la antigua y hoy desaparecida Real Fábrica de Sargadelos, se conservan en el Museo provincial y cuyo número ha aumentado desde entonces considerablemente, pues a medida que va pasando el tiempo van conociéndose nuevas modalidades de fabricación o nuevas formas de objetos modelados y cocidos en aquellas factorías de nuestra provincia y cuyos productos son cada vez más estimados por particulares y coleccionistas.

Siguiendo nuestra finalidad de divulgación de los fondos del Museo, en el presente número pretendemos ocuparnos de las porcelanas de otras fabricaciones, que también se guardan en las salas de dicho Centro. Sin que hasta ahora se haya llegado a una ordenación sistemática de piezas, son ya numerosas, y en algunos casos muy valiosas, las cerámicas alemanas, inglesas y francesas, al lado de las cuales hay otras procedentes de fábricas españolas y de antiguos obradores. Recordaremos aquí solamente las piezas hispano árabes «de reflejos» y las de Alcora, Cartagena, Cartuja, Pickman, Manises, Talavera, etc.

En otra ocasión intentaremos una catalogación total de toda esta serie de porcelanas; mas en el presen-

te número nos limitaremos a llamar la atención del lector hacia las porcelanas *de figura*, que se hallan dispersas por las diversas salas, unas veces constituyendo aislados elementos decorativos y otras formando grupos, como ocurre en la sala dedicada a objetos de la época romántica.

## Las piezas y sus técnicas

La colección de las figuras de porcelana que el Museo posee suele ser la habitual en esta clase de piezas. Pierrot y Colombina, el cazador de lujoso atuendo, la dama que muestra un abanico, el galán que lanza un beso con la punta de los dedos a una supuesta enamorada, el mandarín de largos bigotes, los ángeles tenantes de algún objeto, la Diana cazadora, la amazona que lucha con un león, el aldeano con su azada ante la cabaña, los grupos representativos de alguna escena, etcétera.

Las piezas son de tamaño diverso y de diverso colorido, ejecutadas también con la diversa técnica del arte de la cerámica y de acuerdo con la modalidad propia de cada fábrica. Las hay, por tanto, modeladas en porcelana no caolínica, al estilo de las que lanzó al mercado Sévres cuando en sus primeros tiempos utilizaba la llamada *pasta tierna*. Otras tienen la superficie



El cazador y su dama. Pareja de figuras de perfecto modelado que integran la colección del Museo



Busto de joven, casi de tamaño natural, realizado en la fábrica «Royal Dux», de Bohemia, y que es una de las importantes piezas de porcelana de la colección del Museo

vitrificada por el método del *barbotin*. Las hay que tienen en su superficie un tono pálido, como ahumado, como suelen presentarlo algunas porcelanas de procedencia italiana. Algunas tienen el colorido brillante y los toques de oro como las piezas de fabricación alemana; y las hay confeccionadas con una sencilla técnica o que son simplemente un *biscuit*, a estilo de los que tanto popularizaron Tournai y el Buen Retiro

Entre estas piezas recordaremos, principalmente, una figura de mandarín, atribuida a las fábricas de Meissen, aunque nosotros, por algunos detalles del decorado, juzguemos que procede más bien de las de Ludwigsburg. Esta pieza, con otra similar que también posee el Museo, tiene la belleza de colorido y la transparencia características de las fábricas sajonas.

Es notable también la pieza que representa el busto de una mujer joven, pieza de gran tamaño, modelada al gusto finisecular y con técnica que fué muy grata a nuestro escultor Querol. Procede esta porcelana de las factorías «Royal Dux», de Bohemia. Está decorada con unos finos tonos de verde pálido, pero, para destacar algunos de los elementos decorativos de las vestiduras, se utilizaron también unos pálidos tonos violeta, que dan al conjunto una fina belleza.

Normalmente, las otras figuras de porcelana se presentan en pareja, como las de «il pallido Arlequin», violeteros, candelabros, floreros y otros elementos de adorno. Quizás algunas de estas figuras, a juzgar por su modelado, pudieran ser adjudicadas a las fábricas

de Fulda y, tal vez, a las de Frankenthal. Otras piezas, que ostentan la marca de la N coronada, en una elemental estilización, es forzoso juzgarlas como procedentes de las fábricas napolitanas, que utilizaron ese distintivo propio; hay otras, en cambio, que, por los finos toques dorados, por la decoración policroma y por otras características, no es difícil poder adivinar que salieron de los obradores de Limoges.

No faltan tampoco porcelanas procedentes de la Real Fábrica madrileña del Buen Retiro, pues algunas de las piezas que el Museo conserva son similares a algunas de las que figuran en la colección Bauzá.

#### Algunos detalles

No es fácil ir describiendo una a una las piezas de porcelana que el Museo guarda y que tienen por finalidad lo ornamental. Nosotros, sin rigor científico—lo que, por otra parte, no corresponde a la índole de esta revista, que intenta solamente la información general— las clasificamos dentro de ese tipo genérico *de figura* y de *elementos decorativos*, aunque en algunos casos se salgan de esa clasificación para entrar en la finalidad utilitaria: algunos jarrones, unos candelabros, un reloj, unas jarras similares a las que Sargadelos fabricó y a las que se dieron el nombre de «mambrús». Sin embargo, aun en estos casos, se comprende que tales piezas fueron fabricadas para *adornar*, más que para ser utilizadas en los vulgares usos de la vida habitual.

Algunas, como hemos indicado ya, son de un volumen considerable, y las hay en que se adivina la mano de un inspirado artista al modelarlas; otras hay de pequeño tamaño, en las que es fácil también adivinar *la serie*, es decir el modelado sin cuidar el detalle, el



El joven galante es otra de las piezas más atractivas de la citada colección de porcelana



Diversas piezas de porcelana policromada, ejecutadas en distintas fábricas europeas, y que forman parte de la colección, la cual, como puede observarse por las fotografías que publicamos, agrupa obras de épocas y técnicas distintas

afán de una producción masiva y de poco precio, tal como ocurre con un grupo de figuras, recubierto con una vitrificada y blanca película, con ligeras aplicaciones doradas en los bordes de las vestiduras de los tres personajes que constituyen la escena.

No es fácil tampoco asignar con seguridad el lugar de fabricación de la mayor parte de las porcelanas. Casi todas ostentan, bien inciso o bien pintado en azul o marrón bajo la capa vitrificada, un número. Y es natural suponer que esa numeración corresponda a la de la serie de fabricación del objeto y, con frecuencia, al del modelo realizado. En otras piezas, en cambio, bajo la transparente capa del caolín reconocido, hay figuras hechas toscamente con pincel o pluma de ave, en trazos azules; lo que nos permite suponer, aunque no de modo concluyente, el lugar de fabricación de donde las piezas proceden.

Recordaremos que algunas de estas presentan algunas siglas como B. B. o S de P., siempre acompañadas de un número o de una especie de flor de lis; cerámicas que, en su mayor parte, pueden ser estimadas como de fabricación francesa, aunque haya algunas marcas sajonas similares.

#### Nuestras reproducciones

Lamentamos no poder presentar, como sería nuestro deseo, la reproducción fotográfica en color de algunas de las piezas de la colección del Museo provincial, pues sólo así podría el lector darse cuenta de la calidad de los tonos y de los contrastes de decoración de las mismas. Pero, al no disponer de medios para llevar a cabo esa reproducción, hemos tomado unas

fotografías de dichas piezas, que presentamos aquí en blanco y negro.

Debemos aclarar que reproducimos solamente unas pocas de las piezas de la referida colección. Esperamos que con las que publicamos el lector aficionado a las artes de la Cerámica y aquellos que no conozcan el referido Centro, se moverán a visitar éste, deteniendo su atención en las porcelanas que guarda. Se observa con frecuencia que a estas no les prestan la debida atención los numerosos visitantes, pues al hallarse las piezas agrupadas con otros objetos—por ejemplo abanicos, piezas de marfil, estuches de laca y ébano, objetos de arte oriental, etc.—, las porcelanas pasan en gran parte desapercibidas y no suelen, por tanto, ser contempladas como merecen serlo.

Para subsanar esto, esperamos que algún día, cuando haya la posibilidad de lograr un mayor espacio en el Museo y unas adecuadas instalaciones de exhibición de las porcelanas, se forme una sala para mostrarlas conjuntamente, tal como se ha hecho ya con la cerámica de Sargadelos, reunida toda en una sala y con una adecuada instalación para su exposición, con lo cual el aficionado y el coleccionista pueden examinar o estudiar las piezas que de dicha Real Fábrica conserva el Museo.

Entre tanto no se logra esa aspiración—que es también la de la Junta de dicho Centro cultural y artístico—creemos útil llamar la atención de nuestros lectores hacia las piezas de porcelana referidas, pues ellas ofrecen, con su variedad de técnicas y de formas, un gran atractivo para quienes aman la belleza en todos sus aspectos.

T. P.

# VIDA ADMINISTRATIVA PROVINCIAL

## APROBACIÓN DE UN VASTO PLAN DE OBRAS Y MEJORA DE SERVICIOS

Entra en vigor inmediatamente  
el Plan de Cooperación a Ser-  
vicios municipales 1960-61

Un presupuesto extraordinario  
que alcanza la importante cifra  
de 46.365.625 pesetas

### Plan de Cooperación a Servicios municipales

Estudiado por la Corporación provincial un Plan de Cooperación provincial a Servicios municipales para el bienio 1960-61, fué elevado al Ministerio de la Gobernación, de acuerdo con los preceptos legales, para la aprobación correspondiente.

El Excmo. Sr. Ministro dictó una resolución aprobando dicho Plan, así como las normas complementarias a que debe sujetarse su ejecución. A la vez la Comisión provincial de Servicios Técnicos,

en reunión plenaria del día 9 de Agosto, prestó su aprobación al mismo.

De acuerdo con dichas resoluciones, la Corporación, en su sesión del día 11 de dicho mes, acordó poner en inmediata vigencia el referido Plan de Cooperación a Servicios municipales, a fin de dar las necesarias facilidades para la realización de las diversas obras, el cual importa 8.149.386,04 pesetas.

### Presupuesto extraordinario para obras y mejoras agrícolas

El Excmo. Sr. Ministro de Hacienda dictó con fecha 28 del pasado mes de Julio una Orden por la que se aprobaba el presupuesto extraordinario formulado por la Diputación provincial para realizar obras diversas en las instalaciones de la misma, así como para mejoras agrícolas y ganaderas en la provincia. Dicho presupuesto asciende a la suma de pesetas CUARENTA Y SEIS MILLONES, TRESCIENTAS SESENTA Y CINCO MIL SEISCIENTAS VEINTICINCO.

Al mismo tiempo, el Ministro ha autorizado a la Corporación provincial para concertar un préstamo, por un importe de SIETE MILLONES DE PESETAS con el «BANCO DE CRÉDITO LOCAL DE ESPAÑA», en determinadas condiciones, que figuran también en la referida Orden ministerial. Este préstamo está destinado a dotar la ejecución

de varias obras, como primera fase del Presupuesto extraordinario. Dichas obras son las que publicamos a continuación:

Adaptación del edificio de Santa María para Hogares de Menores huérfanos e instalación de talleres. . . . .	2.000.000
Acondicionamiento de locales y accesorios, con destino a la Biblioteca pública unificada y al Archivo Histórico. . . . .	1.000.000
Ampliación y mejora del Hospital Psiquiátrico. . . . .	1.500.000
Adquisición de maquinaria con destino a enseñanza profesional en Hogares Escolares de Huérfanos. . . . .	500.000
Adquisición de un equipo de Rayos X y otros aparatos. . . . .	1.500.000
Para gastos de la operación. . . . .	500.000

### Prórroga de becas

A propuesta de la Comisión provincial de Educación, fueron prorrogadas para el curso 1961-62 las becas que vienen disfrutando las personas siguientes:

D. Donato Cabado Bouzas.  
D. Antonio Onega Pacín.  
D. Carlos Merino Prieto.  
D. Francisco Ramil Acebo.  
D. Tomás Novo Vázquez.

Dña María Gloria Rodríguez Pérez.  
D. Jesús Redondo Candal.  
D. Emiliano Vázquez Calvo.  
D. Pedro Ceniceros González.

Se aprobó también la prórroga de la beca que disfruta D. Benigno Sánchez Fraga, condicionada a la aprobación de la segunda parte del Curso preuniversitario.



Figuras de la Anunciación, recientemente descubiertas en el ábside de la iglesia de Villar de Donas

## PINTURAS MURALES EN LOS TEMPLOS DE LA PROVINCIA DE LUGO

RECIENTES DESCUBRIMIENTOS AUMENTAN EL VALOR DE LAS YA CONOCIDAS

AUN QUEDAN VARIAS BAJO LAS CAPAS DE CAL QUE LAS OCULTAN

Una difícil técnica, utilizada para la traslación de varias pinturas al fresco, permitió la conservación de los mismos

Entre las provincias de Galicia, es la de Lugo una de las que conserva más numerosas y valiosas pinturas murales. El más antiguo ejemplar de este tipo de pinturas es, sin duda, la original decoración al fresco realizada en el ninferio o templo subterráneo de Santa Eulalia de Bóveda, de clara influencia romano-cristiana en su temario y técnica.

Son, sin embargo, las pinturas más abundantes las que corresponden a la época ojival, aun cuando la mayor parte de las mismas se encuentren en iglesias románicas. Muchos de estos ejemplares han desaparecido y otros se hallan cubiertos por espesas capas de cal, con que, en los siglos XVII y XVIII, se recubrieron las paredes de muchos templos, bien por hallarse las pinturas deterioradas, bien porque se juzgaban grotescas y bárbaras para el gusto de aquella época en que tantas iglesias de nuestra provincia fueron modificadas.

Poco a poco van saliendo a la superficie algunas de estas pinturas, que permanecieron ocultas durante muchos años. Estas decoraciones nos traen el recuerdo de técnicas pictóricas, de costumbres populares, de indumentaria de una época e incluso retratos de generosos donantes o de fundadores de capillas.

Actualmente los estudiosos de Arquitectura y de la Arqueología van dando a conocer algunas de estas pinturas. Pero quizás convendría hacer ya un estudio conjunto de las mismas, que aportaría datos históricos de importancia en relación con el pasado de nuestra provincia y serían útiles para apreciar el desarrollo que alcanzó al fresco en la época post-románica en la misma.

### Últimos descubrimientos

Hace algunos años, en el ábside de la iglesia románica de Villar de Donas, monumento nacional, que se halla no lejos de Palas de Rey, fueron descubiertas algunas pinturas, con frecuencia reproducidas ya en las revistas técnicas. La más importante correspondía a la representación de unas damas o «donas». En los últimos tiempos, la Dirección General de Bellas Artes, a través de los organismos correspondientes y bajo la dirección del Arquitecto Jefe de la Zona de Defensa del Patrimonio Artístico, Sr. Pons Sorolla, realizó

nuevas obras en dicho ábside para descubrir el resto de las pinturas. El trabajo fué realizado por el técnico Sr. Llopart, y permitió ver de nuevo, tras muchos años de permanecer ocultas, unas pinturas de un gran vigor y de una gran belleza, que recuerdan en algunas escenas, especialmente en la de la Anunciación, la técnica de los pintores prerrafaélicos italianos.

Otras pinturas, representando a San Lorenzo y a Santa Lucía, con escenas del martirio de ambos Santos, apareció en el interior de una arcada ojival de la fachada de la iglesia gótica de San Francisco de Vivero. Estas pinturas no se hallan totalmente liberadas aún de la capa de cal que las recubría.

Finalmente, al comenzar las obras del derribo de la iglesia de San Juan de Puertomarín, también monumento nacional, y al retirar el retablo del altar mayor, obra churrigueresa que cubría totalmente el fondo del ábside, aparecieron en éste otras pinturas murales. Este templo, uno de los ejemplares más curiosos del arte románico, será emplazado en el nuevo pueblo de Puertomarín, pues el actual núcleo urbano desaparecerá bajo las aguas al ser terminado el embalse de Belesar.

Con estas pinturas recientemente descubiertas se va conociendo una numerosa e importante colección de las mismas, pues aparte de las citadas existen otras en San Martín de Mondoñedo, Catedral de Mondoñedo, Catedral de Lugo (en el vestíbulo de la puerta llamada «Del Atrio Pequeño»), Acoba, Fión, Vilar, Ribasaltas, Seteventos, Marrube, Chouzán, Cervela, San Ciprián de Pol, etc.

### Conservación y traslado de pinturas

Pretendemos hoy dar a conocer como varias de estas pinturas murales han sido retiradas de la pared que ornamentaban, siendo colocadas luego en la misma pared, después de trasladado a otro emplazamiento el edificio o los elementos del mismo, procedimiento que supone una difícil técnica y que han realizado en los monumentos provinciales destacados especialistas.

En nuestra provincia se utilizó por vez primera esta técnica con las pinturas al fresco que aparecían en el ábside de la iglesia de Chouzán, pues al hallarse



Presentamos aquí parte de las pinturas al fresco con que fué decorado el ábside de la iglesia románica de Chouzán, tal como fueron pasadas al lienzo, en trozos, antes de ser colocadas de nuevo en el mismo ábside, después del traslado del templo a un nuevo emplazamiento, a fin de salvarle de la destrucción a causa de las aguas embalsadas en el salto de los Peares



Primeras pinturas aparecidas hace años en el ábside de la iglesia de Villar de Donas, las cuales dieron motivo para el descubrimiento de las restantes

este templo románico situado en las márgenes del Miño, en lugar que debía de quedar cubierto por las aguas del embalse de Los Peares, se trató de su traslado a otro lugar, a fin de conservar el monumento y las pinturas que lo decoraban. Las pinturas revisten un interés excepcional dentro del arte decorativo de las iglesias gallegas.

En las paredes del ábside se representan escenas del Juicio final, de la Cena eucarística, de la Pasión de Cristo, etc. En todas ellas hay interesantes figuras y alusiones a la vida popular de la época en que la decoración fué realizada. En algunas se hace gala de un gran realismo, en especial en la que lleva el título de «La Tabernera», castigada por aguar el vino—pecado que, en aquellas riberas donde crece abundante la vid debía ser considerado grave—, y en la del demonio atormentador de pecitos, el cual, cumple su misión y al mismo tiempo ejecuta una operación fisiológica, característica, según los viejos escritores que se ocuparon de supersticiones y de demonología, y según el moderno escritor mindonien- se Alvaro Cunqueiro, de los diablos, lo que permitió, en algunas ocasiones, identificar a tal o cual demonio travieso y burlón, aunque anduviese disfrazado de persona fina o de caballero rumboso.

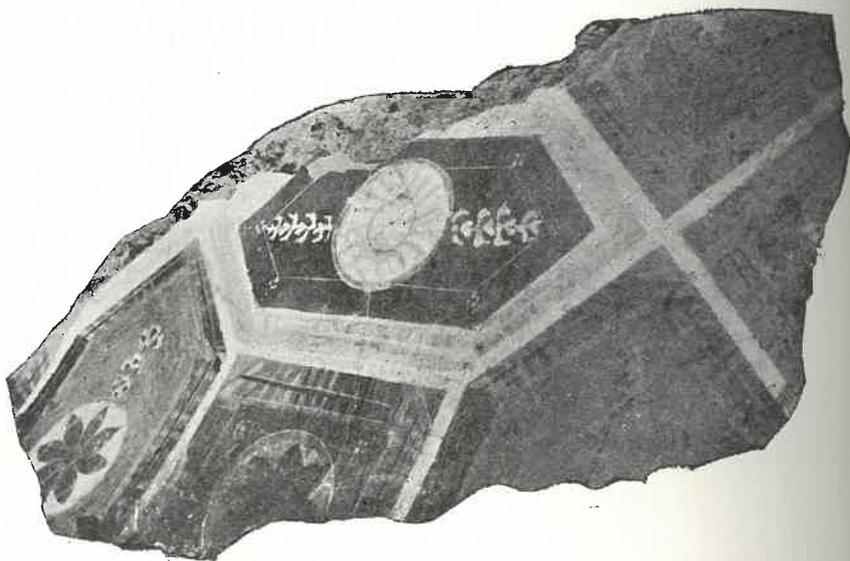
Inscripciones góticas, en latín y castellano, permiten explicar algunas escenas y aportan nombres de personas, que ayudan a fechar la propia pintura o que nos permiten, además del simbolismo peculiar, a identificar los santos representados.

El traslado de la iglesia de Chouzán no representaba dificultades mayores; pero el de las pinturas ofrecía dificultades técnicas considerables. En aquellos tiempos un técnico catalán daba a conocer en España y en el extranjero un método de traslado de pinturas al fresco, realizando en varios lugares restauraciones y traslados que probaban su pericia en un arte, que llamaba la atención de los técnicos de varios países. Este técnico, el Sr. Grau, fué el encargado por la Comisaría de Defensa del Patrimonio Artístico de hacer el traslado de los frescos de Chouzán. El destacado artista—hoy fallecido—comenzó por dividir en trozos la zona pintada, y valiéndose de procedimientos especiales, fué pasando a lienzos previamente preparados las diversas capas de color; lienzos que, al ser aplicados luego por el mismo orden a la pared del templo reconstruido, volvieron a dejar en la misma, como suelen hacerlo las calcomanías deslizantes, su color y sus figuras en el mismo lugar donde habían sido originariamente pintadas.

Precisamente para que se conozca la técnica utilizada, publicamos hoy algunos de los trozos de pintura, aun conservados en los lienzos, antes de su nueva colocación en el ábside. Gracias a aquel procedimiento, hoy pueden ser admiradas y estudiadas aquellas pinturas por cuantos visitan la citada iglesia románica.

La misma técnica siguió otro artista, el señor Llopert, continuador de los procedimientos del Sr. Grau, para retirar de un trozo de bóveda del templo soterrado de Santa Eulalia de Bóveda las pinturas que lo ornamentaban. Colocado de nuevo el trozo en su lugar, las pinturas volvieron a ser colocadas en el mismo. Actualmente se hallan ya levantadas y en los lienzos correspondientes las pinturas aparecidas en San Juan de Puertomarín, en espera de que se haga el traslado de la iglesia, en la cual volverán a ornamentar el ábside, cuando el monumento esté definitivamente situado en su nuevo emplazamiento.

Terminamos aquí estas notas, que sirven para dar a conocer como en la provincia de Lugo se van descubriendo poco a poco obras de arte que eran desconocidas en nuestro tiempo y como los organismos de la Dirección General de Bellas Artes prestan su entusiasta cooperación para la restauración y conservación de dichas obras.



La más antigua pintura al fresco de la provincia, es esta que formó parte del templo soterrado de Santa Eulalia de Bóveda. Retirada por un artista especialista del bloque en que se hallaba en el suelo, fué colocada nuevamente en su emplazamiento primitivo

## HA SIDO NOMBRADO OBISPO DE LA DIÓCESIS DE LUGO EL DR. D. ANTONIO ONA DE ECHAVE



Después del fallecimiento del Prelado de la Diócesis de Lugo, Dr. D: Rafael Balanzá y Navarro, vino ejerciendo el cargo de Administrador Apostólico de la misma, para el que había sido nombrado ya en vida del Pastor fallecido, el Excmo. Sr. Dr. D. Antonio Ona de Echave, que había sido designado anteriormente Obispo Auxiliar de Lugo

En fecha reciente, la Santa Sede le nombró Obispo residencial, cargo del que tomó solemne posesión el domingo, 23 de Julio, en la S. I. C. B., con asistencia de las Autoridades y numerosos vecinos de la ciudad. Nuestra fotografía recoge el momento en que, con las Autoridades locales, Cabildo Catedral y Corporación municipal, el Dr. Ona de Echave sale de la basílica lucense después del acto de posesión de la Diócesis

LVCVS saluda respetuosamente al nuevo Obispo de Lugo, cuyo apostólico celo es ya conocido de todos por los cargos ejercidos durante varios años en la Diócesis y que es augurio de que su labor al frente de los destinos de la misma será fecundo; a la vez que se complace en desear al Dr. Ona de Echave próspera y larga vida para bien del Obispado, al frente del cual ha llevado a cabo ya una acción intensa, demostrada de modo especial en la organización de las peregrinaciones diocesanas a la Catedral durante las festividades del Corpus Christi



Personal de los Servicios de Selección y Mejora de Plantas examinando los maíces híbridos de los ensayos realizados en la Granja provincial de Castro de Riberas de Lea. Obsérvese la altura alcanzada por las plantas, en relación con la de las personas que figuran en las fotografías

Con objeto de estudiar experimentalmente las posibilidades económicas del cultivo de maíz en la «Terra Chá» y zonas altas de la provincia, el Servicio de Mejora de Plantas de la Excm. Diputación provincial de Lugo, realizó el pasado año una serie de ensayos en la Granja de Castro de Riberas de Lea. Los resultados de dichos ensayos han sido considerados de muy interesantes tanto para el comité del Norte del Plan Cooperativo de la F. A. O. como por el Dr. D. José Luis Blanco, de la Misión Biológica de Galicia, que actualmente dirige un equipo de investigación en la Estación Experimental Agrícola de Pergamino (Argentina).

Por considerarlo de interés para nuestros lectores hemos decidido publicar los resultados de dichos ensayos, haciendo un estudio de la finca, del material ensayado, las condiciones del suelo, datos de cada ensayo y las conclusiones a que se ha llegado.

#### La finca de Castro

Se halla enclavada la Granja provincial en la parte central del Sector III de la zona de Colonización de la «Terra Chá», con una superficie de 300 Has. de terrenos que pueden calificarse entre los de peor calidad de los de la zona y que fueron monte comunal hasta su cesión a la Diputación, en 1944, por el Ayuntamiento de Cospeito.

La «Terra Chá» es una amplia región natural de la provincia de Lugo, situada en la Cuenca alta del río Miño, en las proximidades y al norte de la capital de la provincia.

Queda comprendida de Este a Oeste entre los ríos Lea y Támoga, afluentes del Miño.

La zona tiene una altitud de 400 a 420 metros, siendo de transición entre la suave y templada faja costera gallega y la extremada de las montañas Galaico Asturianas.

Los suelos son de formación diluvial, bastante profundos, ácidos, xero-turbozos, formados de sustratos muy húmedos en los que se aprecian claramente los elementos depositados por los aguas formando hori-

zontes con bandas características, conocidos en la región por «gándaras».

Químicamente se trata de tierras, aunque pobres, completamente normales, excepto la capa más profunda presentando una *carencia* casi *absoluta* de cal.

Las parcelas en que se sembraron los ensayos tienen constitución limoarenosa o limo-arcillosa, con pH de 4'8 a 5'4 y una gran pobreza en principios fertilizantes. Se hicieron análisis en el Centro de Edafología de Santiago, pero llegaron tarde los resultados y, por tanto, la fertilización se hizo siguiendo las normas generales de la Misión Biológica de Galicia, para suelos de fertilidad media.

#### Material de los ensayos

Además de los híbridos comerciales precoces, se cultivaron híbridos ultraprecoces procedentes de centros de selección en distintos países europeos, particularmente de Holanda, Francia, Suiza, Alemania y «three — Way crosses» del Plan Cooperativo Eucarpia de la F. A. O. Todo el material nos fué proporcionado por la Misión Biológica de Galicia, cuyo Doctor D. José Luis Blanco nos aconsejó y orientó en todo momento, visitando varias veces las parcelas de cultivo durante la vegetación.

Los ensayos realizados entran dentro de los planes Cooperativos europeos de la F. A. O., a cuya sección de maíces pertenece al Dr. Blanco, y su objeto es contribuir a la creación de nuevos híbridos, comprobación de la productividad de los actuales, y sus zonas de adaptación; y también determinación de las densidades óptimas de plantas por unidad de superficie, así como los niveles de fertilidad más convenientes para cada zona.

#### Datos generales de los ensayos

Fecha de siembra: 6 de Mayo de 1960.

Fecha de recolección: 24 de Octubre de 1960.

Altitud, 424 metros.

# ENSAYOS DE MAICES HIBRIDOS EN LA GRANJA PROVINCIAL DE CASTRO

## EL CULTIVO DE HIBRIDOS ULTRAPRECOCES Y PRECOCES OFRECE GRANDES POSIBILIDADES EN ESTA ZONA

### Unos trabajos en colaboración con el Plan Cooperativo de la F. A. O.

Por EMILIO GIL VARELA  
Director del Servicio provincial  
de Selección y Mejora de Plantas

Suelo: Limo-arenoso, deficiente en cal, y muy pobre en anhídrido fosfórico y óxido potásico.

Cultivo: Se preparó el terreno con labor de arado, enterrando estiércol en cantidad de unos 40 000 kilogramos hectárea. Se dieron pases cruzados de grada de discos, labores de escarda y uno de aporcado. Se dieron dos riegos.

Datos meteorológicos: Fué este verano excepcionalmente seco, empezando las lluvias a finales de Septiembre, dificultando la recolección y secado.

#### Ensayo número 1

El objeto del ensayo es determinar para esta zona la forma de alcanzar los máximos rendimientos híbridos comerciales, procurando determinar el mejor híbrido y la fertilidad y densidad óptimas. Se trata de comprobar si, en buen cultivo, se pueden mejorar las recomendaciones «Standard», que se vienen haciendo en las de híbridos en zonas altas.

En este ensayo se combinan dos densidades y dos fertilidades. Número de híbridos ensayados; tres (DeKalb-46, DeKalb-56 y D. M. B. 5-8, de tallo azucarado); cada híbrido ocupó dos hileras paralelas de diez grupos de plantas cada una, separando los surcos  $0,80 \times 0,80$  metros, repitiendo cada modalidad cuatro veces.

Densidad: d 1=3 plantas por grupo con 4,7 plantas por metro cuadrado; d 2=4 plantas por grupo, con 6,2 plantas por metro cuadrado.

#### Fertilizaciones

Abonos por H. <sup>a</sup>	Fertilidad 1	Fertilidad 2
Nitrogenados. . . . .	800	1.200
Fosfóricos. . . . .	600	900
Potásicos. . . . .	150	300
Sulfato de magnesio. .	40	60

#### Interpretación de los resultados

Todos los maíces se recogieron maduros, aunque el D-46 más precoz, fué el que tenía menos humedad en la recogida. El D. M. B. 5-8 resultó ligeramente más precoz que el D-56.

El orden de producción por hectárea, es el siguiente:

- 1.º D. M. B. 5-8—Con producciones de hasta 10.625 kilogramos de grano seco por H.<sup>a</sup>
- 2.º D-56—Con producción de 9.531 Kg. por H.<sup>a</sup>
- 3.º D-46— » » de 8.953 » » »

Por lo cual parece que el D. M. B. 5-8 es el más recomendable para esta zona, adelantando las siembras todo lo posible (del 25 de Abril al 5 de Mayo), debiendo

sólo recomendarse el D-46 para aquellas zonas en donde no madure el 5-8. Es preciso hacer constar que, a partir del 27 de Septiembre, comenzó a llover continuamente, perjudicando la maduración y la recogida.

#### Ensayo número 1

Número de Campo	MAICES	Producción de grano seco Kgs. por H. <sup>a</sup>
1	Dekalb-46 } F-1	7.281
2	Dekalb-56 } F-1	8.250
3	D. M. B. 5-8 } d-1	10.234
4	Dekalb-46 } F-1	8.593
5	Dekalb-56 } F-1	9.531
6	D. M. B. 5-8 } d-2	10.625
7	Dekalb-46 } F-2	6.953
8	Dekalb-56 } F-2	7.882
9	D. M. B. 5-8 } d-1	9.796
10	Dekalb-46 } F-2	6.859
11	Dekalb-56 } F-2	7.734
12	D. M. B. 5-8 } d-2	8.671

Los bloques de fertilidad alta (F 2) resultaron inferiores a los de fertilidad baja (F 1), con rendimientos menores en el primero que en el segundo.

Corresponden las producciones más altas a la fertilidad 1 y densidad 2 (F 1, d-2). Lo lógico hubiese sido que correspondiesen a la fertilidad 2 y densidad 2 (F 2, d 2), debiéndose esta anomalía, seguramente, a alguna interferencia con las condiciones del suelo, muy deficiente en cal y muy pobre en anhídrido fosfórico y en óxido potásico.

No pudo encalarse para ajustar el pH a 6'5, que es el más conveniente para el maíz.

#### Comparación de densidades

Hay un ligero aumento de rendimiento en d-2, pero es tan pequeño que no justifica sin nuevos ensayos, recomendar la densidad 2. El aspecto y vigor de las plantas fué mejor en la d-1. Teniendo en cuenta el coste de los fertilizantes y que la densidad 1, en condiciones climáticas adversas asegura los rendimientos mejor que las densidades altas, se concluye que para estos tres híbridos debe recomendarse la (d-1 y F 1), que es la fórmula que viene recomendando la Misión Biológica de Galicia para cultivo en regadío.

#### Ensayos números 2 y 3

Fecha de siembra: 9 Mayo de 1960.

Fecha de recolección: 21 Octubre de 1960.

Con la fertilidad 1 del Ensayo número 1, se probaron dobles híbridos ultraprecoces holandeses, francés. Eucarpia (F. A. O.), precoces americanos, el de tallo azucarado D. M. B. 5-8 y la variedad del país, como testigo.

Se ensayaron en dos densidades y una sola fertilidad.

Las densidades fueron de 4'7 plantas por metro cuadrado y 7 plantas por metro cuadrado.

Número de Campo	MAICES	Densidad 1 4'7 por m <sup>2</sup>	Densidad 2 7 por m <sup>2</sup>
1	C. B.— 43	6.875	5.453
2	C. B.— 44	4.688	3.836
3	C. B.—454	5.304	5.547
4	C. B.—441	6.406	5.624
5	C. B.—440	5.312	4.422
6	C. B.— 444	7.031	4.921
7	C. I. V. 7	5.835	5.859
8	Inra.—200	8.156	7.502
9	Inra.—244	8.593	6.406
10	Inra.—258	9.156	6.406
11	Exp. 22 a	8.851	6.953
12	Exp. 111	7.187	6.342
13	Exp. 125	9.062	7.804
14	D. M. B. 5 8	9.375	7.265
15	Dekalb-46	8.220	7.187
16	País (testigo).	6.953	5.390

Se plantearon los ensayos en bloques al azar con cuatro repeticiones. Cada repetición llevó dos surcos de 10 grupos de plantas cada surco. En la densidad 1 se pusieron los grupos a 0,80 por 0,80 metros con grupos de tres plantas, y en la densidad 2, grupos a 0,76 por 0,76 metros con cuatro plantas.

La sola observación de los resultados permite aconsejar la densidad 1, ya que los rendimientos son sensiblemente mayores que en la densidad 2, lo cual demuestra que no se pueden forzar demasiado las densidades, ya que—pasado cierto límite—la cosecha disminuye notablemente. También aquí destaca por su productividad el maíz de tallo azucarado D. M. B. 5-8, aunque resultó unos veinte días más tardío que la mayor parte de los ultraprecoces. Consideramos interesantes el Exp. 125, Exp. 22 a, Inra-258 y Dekalb-46. Este último y el D. M. B. 5-8 se venden en el mercado nacional, mientras los demás son extranjeros y de momento no se dispone de semilla de los mismos.

#### Ensayo número 4

*Eucarpia tests 1960.* Consideramos este ensayo de la mayor importancia tanto por el material ensayado «three-way crosses» (híbridos de tres líneas) del Plan Cooperativo Europeo de la F. A. O. como por los resultados obtenidos muy alentadores para las zonas altas de Galicia en que el maíz da rendimientos muy bajos.

Se hizo el ensayo en bloque al azar con tres repeticiones porque no llegó la semilla para cuatro. El marco de siembra fué de 0,80 por 0,80 (cuatro plantas en golpe), dando una densidad de 6,2 plantas por metro cuadrado.

La fertilización fué la F-1 del ensayo número 1. Se sembró el 4 de Mayo y se recogió el 13 de Octubre de 1960.

Además del material *Eucarpia* entraron en el ensayo el D. M. B. 5-8 y el País (testigo).

He aquí, por orden de producción, dos que consideramos más importantes:

#### Ensayo número 4 (*Eucarpia*, F. A. O.)

Número de Campo	MAICES	Producción de grano seco Kgs. por H. <sup>a</sup>	% sobre País
1	<i>Eucarpia</i> Test 1960, n.º 1	7.031	
2	<i>Eucarpia</i> Test 1960, n.º 2	7.719	
3	<i>Eucarpia</i> Test 1960, n.º 3	7.679	
4	<i>Eucarpia</i> Test 1960, n.º 4	5.859	
5	<i>Eucarpia</i> Test 1960, n.º 5	8.597	116
6	<i>Eucarpia</i> Test 1960, n.º 6	8.984	122
7	<i>Eucarpia</i> Test 1960, n.º 7	7.343	
8	<i>Eucarpia</i> Test 1960, n.º 8	7.812	
9	<i>Eucarpia</i> Test 1960, n.º 9	8.437	
11	<i>Eucarpia</i> Test 1960, n.º 11	8.281	
12	<i>Eucarpia</i> Test 1960, n.º 12	7.577	
13	<i>Eucarpia</i> Test 1960, n.º 13	8.125	
14	<i>Eucarpia</i> Test 1960, n.º 14	8.750	119
15	<i>Eucarpia</i> Test 1960, n.º 15	10.937	148
16	<i>Eucarpia</i> Test 1960, n.º 16	8.046	
17	<i>Eucarpia</i> Test 1960, n.º 17	6.953	
18	<i>Eucarpia</i> Test 1960, n.º 18	6.210	
19	<i>Eucarpia</i> Test 1960, n.º 19	9.500	129
20	País (testigo)	7.351	100
21	D. M. B. 5-8	8.671	117
22	Inra 200	6.718	
23	W-255	6.719	

Aunque hay varios maíces que destacan sobre el indígena, sólo anotamos los porcentajes de los seis primeros. El interés de estos híbridos radica, sobre todo, en su precoz maduración, ya que todos maduraron de diez a quince días antes que el del país, salvo el D. M. B. 5-8 que se retrasó unos diez días; esto nos hace resaltar la gran importancia de este material, del que esperamos conseguir líneas puras, a fin de crear maíces de grandes posibilidades para las zonas altas de Galicia.

#### Ensayo número 5

Fecha de siembra: 18 de Mayo de 1960.

Fecha de recolección: 14 de Octubre de 1960.

Marco de siembra: 0,80 por 0,80 (tres plantas).

Densidad: 4,7 plantas por metro cuadrado.

Abonado como la densidad 1 del ensayo número 1.

Número de Campo	MAICES	Producción de grano seco Kgs. por H. <sup>a</sup>	% sobre País
1	Caldera 331	5.390	
2	» 351	4.453	
3	» 402	5.078	
4	D. M. B. 5-8	8.671	149
5	País (testigo)	5.782	100

Se probaron en este ensayo tres híbridos comerciales europeos, el de tallo azucarado y el País como testigo, quedando el primero en producción muy destacado el D. M. B. 5-8.

#### Ensayo número 6

Fecha de siembra: 16 de Mayo de 1960.

Fecha de recolección: escalonada a partir del 20 de Agosto.

Este cultivo, en una superficie de hectárea y media, se sembró con el híbrido de tallo azucarado D. M. B. 5-8 para consumo en verde como forrajero. Se obtuvieron, cortándolo con el grano en estado semi-pastoso, 48.000 kilos de forraje por hectárea, con una densidad de plantas de 9,4 por metro cuadrado.

En la campaña actual de 1961, tenemos sembrados tres ensayos de híbridos azucarados con tres densidades y tres fertilizaciones para determinar las mejores condiciones para obtener una masa mayor de forraje.

#### Consideraciones finales

Hay que tener en cuenta, que los ensayos se hicieron en una de las zonas de suelo más pobre y clima más inclemente de la región, en la cual no se considera rentable el cultivo de maíz y, de hecho, es muy pequeña la superficie que aquí se dedica a este cereal, siendo bajísimos los rendimientos obtenidos con el maíz indígena sembrado con muy poca densidad y muy mal abonado.

Los rendimientos de este maíz indígena en los ensayos pueden considerarse más del doble que los del mismo maíz en cultivo ordinario. Esto se debe a la densidad y al buen abonado. Pero, en buen cultivo, observamos que hay híbridos que rebasan en más de 3.500 Kgs. por H.<sup>a</sup>, la variedad del país.

Consideramos que, en cultivo ordinario, nunca se mantiene el número de plantas tan exacto como en un ensayo y, por tanto, también los rendimientos serán menores. Quedándonos solo con una producción de 6.000 Kgs. por H.<sup>a</sup> el cultivo es ya perfectamente rentable. Hagamos un balance económico:

Puede calcularse que, por hectárea, los gastos de cultivo usual del maíz se acercan a las 10.000 pesetas los rendimientos; es raro que lleguen a 2.000 kilogramos de grano por hectárea, valorada esta cosecha en cinco pesetas kilogramo, en el mejor de los casos, el agricultor sólo cubre gastos.

Ahora bien, con el abonado de los ensayos se gasta por hectárea:

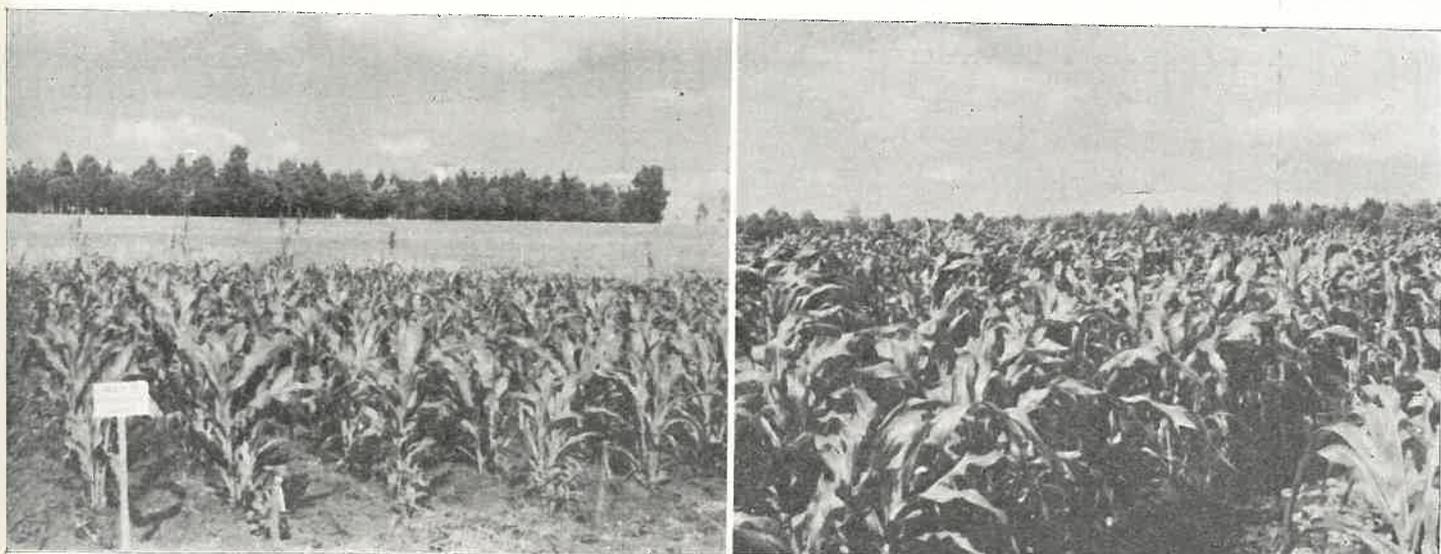
	Pesetas
1.º Semilla 25 Kgs., a 18 ptas. Kg.	450
2.º Cal 2.000 Kgs. de borras, a 0,50 ptas.	1.000
3.º Abonos minerales.	3.900
	5.350

Hay que añadir a las 10.000 pesetas de gastos de cultivo estas 5.350 de abonos y semillas, lo que hace un total de 15.350 pesetas hectárea.

Una producción de sólo 6.000 kilogramos de grano, vale—a cinco pesetas kilogramo, 30.000 pesetas—proporcionando un beneficio de 14.650 pesetas hectárea. Y si el maíz es el D. M. B. 58, calculando el valor de las plantas verdes—una vez recogido el grano—en una cantidad equivalente al 40 por 100 de la cosecha de grano, o sea 6.000 kilogramos de cosecha, más 2.500 kilogramos del valor forrajero de las plantas, suman

8.500 kilogramos hectárea, que a cinco pesetas kilogramo, dan 42.500 pesetas, de las que descontando las 15.350 de gastos nos queda por hectárea un beneficio de 27.150 pesetas.

En resumen: el cultivo de maíces híbridos, de ciclo adaptado y bien fertilizados ofrece unas grandes perspectivas para el mejoramiento económico de las zonas altas de Galicia.



Dos de los maizales cultivados como ensayo en la Granja provincial y que corresponden a aspectos distintos de su crecimiento. La Diputación provincial, que con la instalación de la Granja ha servido para que el Instituto de Colonización fijase su atención en la Tierrallana, para llevar allí una gran labor, ya iniciada, con magníficos auspicios, ha logrado, con diversos ensayos, hacer que sus terrenos sirvan de enseñanza para los agricultores y para el futuro aprovechamiento de la tierra, especialmente de aquella zona

## VISITA DE PERSONALIDADES A LA PROVINCIA

En el pasado mes de Mayo hizo una visita a la Diputación provincial el Ilmo. Sr. D. José Luis Moris Marrodán, que pronunció una conferencia en los Cursos Universitarios de Primavera, celebrados en Lugo. El Director general recorrió las distintas dependencias del Palacio provincial, acompañado del Gobernador civil, del Presidente de la Diputación y de otras Autoridades. La fotografía que publicamos recoge uno de los momentos de la visita del Sr. Moris

Marrodán



En 2 de Junio presidió en Lugo el acto de homenaje a la que fué Directora de la Normal de Maestros, Doña Carmen Pardo Losada, el Ilmo. Sr. Director general de Enseñanza Primaria, D. Darío Zori, que impuso a la homenajeada la insignia de la Encomienda de Alfonso X el Sabio

El 27 de Julio estuvo en Puertomarín, Santa Eulalia de Bóveda y Lugo, el Ilmo. Sr. Director general de Arquitectura, D. Miguel Angel García-Lomas y Mata, que en nuestra fotografía aparece firmando en el Libro de Oro de la Ciudad

# LAS OBRAS INAUGURADAS DURANTE LOS MESES DE JULIO Y AGOSTO SON UNA ELOCUENTE PRUEBA DE COMO SE VA TRANSFORMANDO LA PROVINCIA

EL IMPORTE DE DICHAS OBRAS SUPERA LOS CUARENTA Y NUEVE MILLONES DE PESETAS

Cuarenta y seis términos municipales beneficiados con las mejoras

La evolución social, económica y urbana de todo el territorio provincial, debida al interés que en la mejora del mismo en todos los aspectos han puesto las Autoridades provinciales y locales, están dando lugar a una honda transformación en la vida de Lugo y de los restantes municipios.

Coincidiendo en el año actual el XXV Aniversario del Alzamiento Nacional, se ha querido hacer un esfuerzo económico, para celebrar con realidades una fecha, que traía consigo muchas promesas, que se van cumpliendo en las correspondientes etapas. El resultado de este esfuerzo en la provincia de Lugo lo ponen de relieve los datos y cifras que publicaremos a continuación. En este esfuerzo, la Diputación provincial estuvo presente en todo momento, sugiriendo a veces iniciativas, aportando con frecuencia los trabajos de sus técnicos, cooperando con la Comisión provincial de Servicios Técnicos y, en muchas ocasiones, aportando cantidades de dinero, que hicieron posible la solución de problemas, que los Ayuntamientos por sí propios y con los medios de que disponen no podían abordar.

Durante los meses de Julio y Agosto se llevaron a cabo las inauguraciones de obras en CUARENTA Y SEIS TÉRMINOS MUNICIPALES, obras que alcanzaron un valor que ha superado los CUARENTA Y NUEVE MILLONES DE PESETAS. A estas inauguraciones asistieron el Gobernador civil, el Presidente de la Diputación y otras Autoridades y Jerarquías provinciales, así como las representaciones locales de cada término municipal, presididas por los Alcaldes respectivos.



En los distintos términos municipales visitados por el Gobernador civil en unión de otras Autoridades provinciales, el señor Azcárraga y Bustamante dirigió la palabra a los vecinos que le recibieron con respeto y afecto. He aquí, en la Casa Consistorial del Corgo, el momento en que el Gobernador hace uso de la palabra, en acto similar a los celebrados en todos los otros Ayuntamientos de la provincia, en la fecha en que se llevaron a cabo inauguraciones de obras

Antes de proceder a dichas inauguraciones, ya el Gobernador civil había inaugurado otras varias en lugares diversos, como indicaremos en el lugar oportuno, por valor de algunos millones de pesetas. La primera Autoridad provincial, con las de la Diputación y otros Organismos, visitó en aquella ocasión algunos pueblos y villas, informándose de lo que en ellos se ha realizado y de los proyectos en estudio.

He aquí a continuación la relación de municipios y obras inauguradas, así como el importe del valor de las obras en cada uno de los mismos.

### Abadín

Edificio escolar de Gontán (Quende), y el camino local de «Fontebella a Reigosa». Suman 700.000 pesetas.

### Baleira

Abastecimiento de aguas de Cádavo, 497.222 pesetas.

### Barreiros

Puente intermunicipal con Ribadeo, sobre el arroyo Aguá, parroquia de Villamarín Pequeño; edificio escolar de Gondán, (adaptación de edificio cedido por los vecinos), y el segundo tramo del camino vecinal de San Cosme a la carretera de Villalba a Oviedo. Suman 575.000 pesetas.

### Becerreá

Alumbrado público en la villa (capitalidad); Abastecimiento de la villa (capitalidad); saneamiento y alcantarillado de la villa; electrificación de la parroquia de Penamayor; edificios escolares de Villardefrades, Leguá-Todón y Guilfrey. Suman 3.934.273,89 pesetas

### Bóveda

Puente sobre el río Mao, parroquia de Ber; electrificación de las parroquias de Santiago de Freituje, San

Cristóbal de Guntín y San Pelagio de Mosteiro. Suman 723.179,31 pesetas.

### Castro de Rey

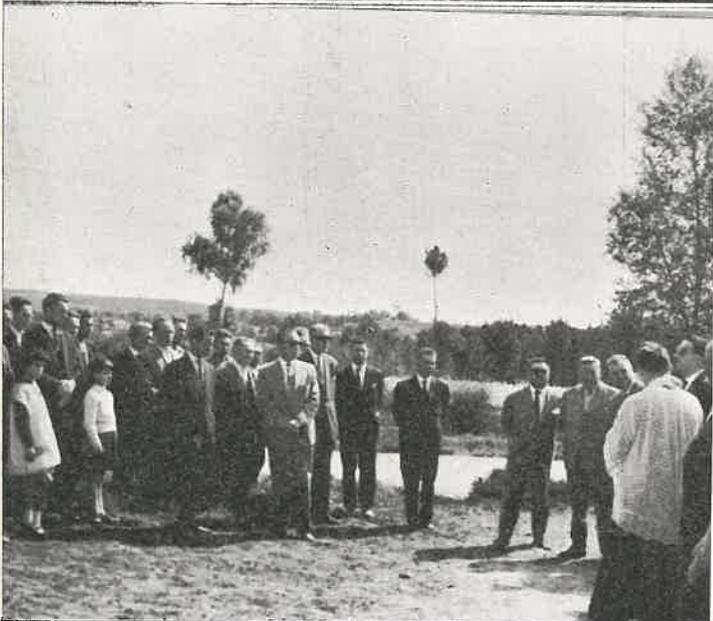
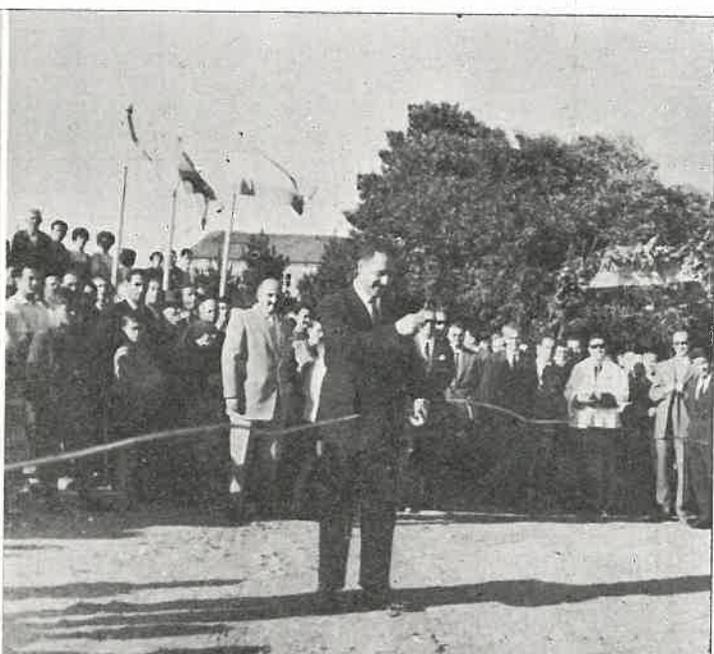
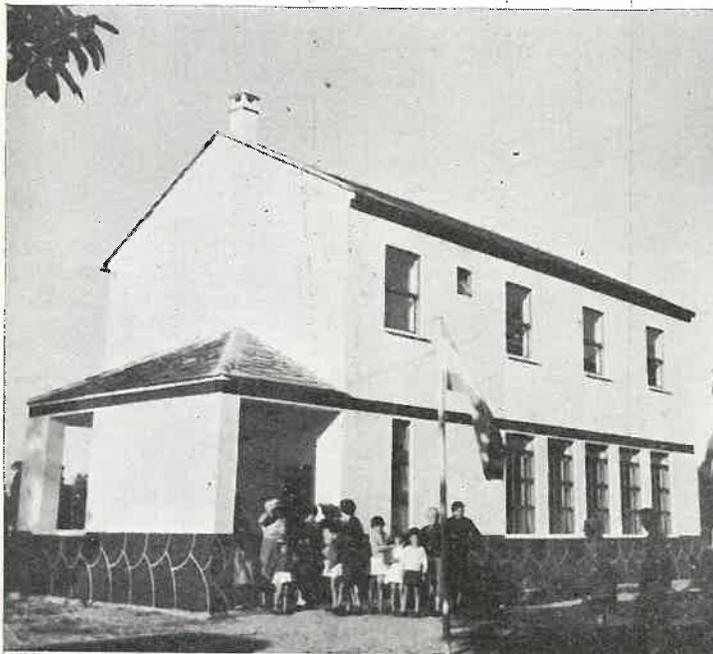
Camino local de Santa Leocadia, por Ansemar, a Ludrio, trozo primero; edificio escolar de Triabá, lugar de Montes, y edificio escolar de Guntín (lugar de Casas Novas). Suman 884.742,76 pesetas.

### Castroverde

Afirmado de la carretera de Castroverde a Montecubeiro, trozo primero; alcantarillado de Bolaño; edificios escolares de Meda y Oriz. Suman 479.314,46 pesetas.

### Cervo

Urbanización de la calle Leandro Cucurny, en Burela; ensanche del Puente de Cervo; supresión de la curva del Puente de San Ciprián; urbanización acceso a las viviendas protegidas, Grupos de San Juan Bautista y Antonio Garelly, de Burela; camino y fuente pública de Rueta (Cervo); camino local «De Trasbar a Villaestrofe»; urbanización acceso a la Avenida de Eijo Garay, de Burela; carretera de Pedrouzo a la Senra; urbanización de la carretera (acceso al barrio viejo de Burela); edificios escolares de cuatro escuelas y viviendas, en Burela; alcantarillado de Burela, y alumbrado público de la Avenida de Eijo Garay, en Burela. Suman 2.944.100,48 pesetas.



Momentos diversos de las inauguraciones de obras realizadas durante los meses de Julio y Agosto en los términos municipales de la provincia. Foto 1. Edificio escolar inaugurado en la parroquia de Frayalde-Goá. Foto 2. El Gobernador civil corta la cinta en el momento de abrir al tráfico el camino de Ansemar (Castro de Rey). Foto 3. Bendición del transformador de energía eléctrica, instalado en Pol. Foto 4. El Gobernador, con el Presidente de la Diputación y otras Autoridades, habla al público en el acto de inauguración de un Centro ganadero de Inseminación Artificial en Cospeito



Las Autoridades, ante la maqueta de la nueva y original iglesia de Incio, examinan los planos del referido templo

### Corgo

Edificios escolares de Argemil, Cerceda y San Fiz de Paradela; báscula y puesto de inseminación artificial de Aday; sala de lecturas en la Casa Consistorial; dos lavaderos y abrevaderos en Sabarey; alumbrado público en San Cristóbal; alumbrado público en Lajosa; caminos vecinales «De Gomeán a Marey», trozo primero, y «De Aday a Puente Abeledo», y edificio escolar de Corgo (dos escuelas). Suman 1.672.000 pesetas.

### Cospeito

Centro de inseminación artificial; edificios escolares de Justás, Roás, Goá y Pino-Bestar. Suman 1.184.236,64 pesetas.

### Folgozo de Caurel

Reconstrucción del muro de cierre del Cementerio parroquial, 18.000 pesetas.

### Fonsagrada

Electrificación de la villa (capitalidad); edificios escolares de Puebla, Padrón, Cartea (Baos), Barbeitos (Fonfría), Pacios de Rebolín (Vieiro), Armilda (Monteseiro), Naraja (Villabol), Villamayor (Trobo), Trobo 1.<sup>a</sup> (Arquide), Arrojo-Veiga, Cabana (Moreira), Seoane (Moreira), Lamas 1.<sup>a</sup> (Moreira), Freijo (Iglesia), Lamas 2.<sup>a</sup> (San Mamed), Chaín-Paradavella, Paradavella, Piñeira (Iglesia) y Ouviaña (Baos). Suman 3.855.659,04 pesetas.

### Foz

Urbanización, alcantarillado y nuevos caminos en el barrio de Marzán (primera fase); carretera de la Iglesia de Fazouro; edificios escolares de la Hermida (San Martín), Forján (San Martín) y Cordido (San Martín). Suman 839.281.30 pesetas.

### Friol

Camino provincial «De Ousá, por Lourido, a Vicin-te»; Puente sobre el río Parga, en Angeriz; fuente pública y abrevadero en Friol; edificios escolares de Ramelle, Narla, Purreira (Narla) y Lamas. Suman pesetas 1.118.212,52.

### Germade

Servicio telefónico en Roupar, 93 870 pesetas.

### Guitiriz

Electrificación rural de las parroquias de Trasparga, San Bréjome y Roca; edificios escolares de Becín, Ameijeiras-Labrada, Parga y Seijo-San Salvador. Suman 880.000 pesetas.

### Incio

Electrificación de las parroquias de Noceda, Castelo, Cubela, Bardaos, Villademoros y Santa María de Cee. Suman 560.000 pesetas.

### Jove

Edificios escolares de Rigüeira (dos escuelas y dos viviendas) y Vilachá (Portocelo); caminos «De Bargo, por Vilachá, a Portocelo»; «Del de Jove al Portiño de Morás, kilómetro 3, a Portocelo»; «De Cruceiro a Bargo»; «Empalme del camino de Villapol con el de Morás y del de Portocelo con el de Vilachá», y electrificación de la parroquia de Rigüeira. Suman 2.195.502,46 pesetas.

### Láncara

Camino local «De Río a Santalla»; edificios escolares de Bande y Toirán. Suman 560 pesetas.

### Lorenzana

Edificio escolar de Arrojo; alcantarillado y urbanización de la Avenida de José Antonio (capitalidad), y Puente del Chamuco sobre el río Baos. Suman pesetas 473.656,82.

### Lugo

Edificios escolares de Santa Comba (dos edificios), Cabanas, Ribas de Miño, Fazay, Camoiras, Coeo y Labio. Suman 1.600.000 pesetas.

### Meira

Electrificación rural de nueve pueblos de la sierra de Meira, y camino vecinal «Del Couso al Puente de Opiñeiro». Suman 509.952,77 pesetas.

### Mondoñedo

Camino local «De Mondoñedo a los Picos»; pavimentación y saneamiento de la Avenida del Obispo Solís; acondicionamiento del camino «De Los Remedios a Zofán»; saneamiento y pavimentación de la calle de la Riguera; caminos locales «De Pedrido a Retorta», primero y segundo trozo; «De Estelo a Zofán», y «De Arrojo a San Jorge de Lorenzana». Suman 1.181.536,67 pesetas.

### Monforte de Lemos

Puente, abrevadero y lavadero de Rozabales; alcantarillado y urbanización de la calle de las Huertas. Suman 95.086 pesetas.

### Muras

Electrificación rural de quince lugares de las parroquias de Muras y Burgo; edificios escolares de Viveiró y Balsa. Suman 568.000 pesetas.

### Negueira

Ultimo trozo de la carretera de Acebo a la capitalidad; fuente de Gamalleira, y fuentes, lavaderos y abrevaderos en Negueira. Suman 108.000 pesetas.

### Neira de Jusá

Abastecimiento de agua a Baralla; camino local «De la carretera de Baralla a Meira, por el Casino, la del Cádabo a Cerezal»; urbanización en Baralla; camino local «De Baralla a Escobio»; edificio escolar de



Edificio escolar, recientemente inaugurado en Paradela. Iguales a éste se han construido, o están en vías de construcción, otros varios en toda la provincia

San Esteban-Pousada; vivienda de los Maestros de Sobrado y Ferreiros; edificios escolares de Piñeira y San Martín-Ansará. Suman 1.656.476,49 pesetas.

#### **Nogales**

Fuente y lavadero de Doncos, y edificio escolar de Silvela. Suman 90.000 pesetas.

#### **Orol**

Edificios escolares de Bravos-Llano (dos unidades), y Juanceda (Orol). Suman 865.000 pesetas.

#### **Otero de Rey**

Electrificación de las parroquias de Mosteiro, San Félix de Paz, San Claudio, Matela, Folgueira, Bongue, Cela, y parte de la de San Lorenzo y de Vilela; edificios escolares de Matela-Folgueira, Gayoso y Santo Tomé de Gayoso, y las carreteras locales «De Carballera a Vicente» y «De Arcos a Cornide». Suman pesetas 2.050.000.

#### **Paradela**

Edificio escolar de Pacios (dos unidades), 290.000 pesetas.

#### **Páramo**

Trozo de Cendoy a Puertomarín, de la carretera de Puebla de San Julián a Puertomarín; fuentes, lavaderos y abrevaderos de Moscán, Paredes, Seoane, Beilegan, Villafiz, Piñeiro, Meira y Quintela. Suman pesetas 4.800.000.

#### **Piedrafita**

Servicio telefónico; Centro de Higiene y Casa del Médico; urbanización parcial de la villa; almacén granero y Casa de la Hermandad Sindical; alpendes para la feria; traída de aguas y ocho fuentes públicas; lavadero cubierto en la villa, y los edificios escolares de Celeiro, Cebrero, Barjamayor, Busnullán, Fuenteferreira, San Pedro de Río Cereija, Zanfoga (dos unidades), Louzarela y Hospital. Suman 2.420.000 pesetas.

#### **Pol**

Electrificación rural de las parroquias de Lua, Carraño, Frayalde, San Andrés de Ferreiros y San Martín de Ferreiros, y el edificio escolar de Carraño (dos unidades). Suman 1.030.000 pesetas.

#### **Puertomarín**

Trozo de Cendoy a Puertomarín, de la carretera de Puebla de San Julián a Puertomarín (valorada en el Ayuntamiento de Páramo).

#### **Ribadeo**

Carretera «De Arante a Trabada», trozo primero; edificios escolares de Cedofeita (dos unidades), Piñeira-Cedofeita, Noceda y Frieira-Obe. Suman pesetas 1.031.314,26.

#### **Ribas del Sil**

Lavadero cubierto de San Pedro, y fuente de San Pedro. Suman 57.000 pesetas.

#### **Ribera de Piquín**

Edificio escolar de Navallos; fuentes y lavaderos de Montefurado y Outariz; camino provincial «De Puento a Navallos», trozo primero, y Centro de Higiene y Casa del Médico. Suman 640.744,08 pesetas.



El Sr. Azcárraga y Bustamante, con otras Autoridades, visita las obras de los edificios escolares en construcción en Fonsagrada

#### **Riotorto**

Edificio escolar de Espasande de Abajo, 90.000 pesetas.

#### **Samos**

Fuentes y abrevaderos de San Cristóbal de Lózara, Lastres (Renche), San Gil, Santalla de Arriba, Parada (Santalla) y Viladocastro; fuente, lavadero y abrevadero en Balsa; fuente en Freijo; fuente y abrevadero en Bustofrío; fuentes y abrevaderos en Castroncán y Formigueiros; fuente en Vigo del Real; ensanche y camino vecinal de Lamartín; urbanización de la villa; depósito de agua y abrevadero de Francos; reparación y empedrado de la carretera de Reiriz, y fuente y abrevadero de Allán-Reiriz. Suman 226.000 pesetas.

#### **Sarria**

Edificios escolares de Villamayor, Fuenteabuín, San Pedro de Froyán, Reboreda y Pinza; electrificación de las parroquias de San Fiz, San Miguel de Villapedre, Betote, San Julián de Vega, Meigente, Ortoá, Savenche, Pico, Cruz, Souto, Labrada, Santa Marta, Santa María de Villar, César, Chanca, Froyán y lugar de Vilar do Monte. Suman 2.112.400 pesetas.

#### **Sober**

Electrificación rural de Amandi y Lobios; electrificación de Gundivós, Liñarán, Proendos y Figueiroá. Suman 910.082,69 pesetas.

#### **Trabada**

Servicio telefónico, 320.000 pesetas.

#### **Valle de Oro**

Mejora de alumbrado público de Ferreira (primera fase), y electrificación de San Cristóbal de Rubián. Suman 95.000 pesetas.

#### **Vicedo**

Camino local de Vicedo a San Miguel de Negradas, 400.000 pesetas.

#### **Vivero**

Edificios escolares de Covas y Cabeceiras (Chavín). Suman 375.000 pesetas.

**Importe total de las obras incluidas en la relación' 49.782.397,95 pesetas.**

# EL DR. ALFREDO VITOLO, MINISTRO ARGENTINO DEL INTERIOR, HIZO UNA VISITA A LA CAPITAL DE LA PROVINCIA

## BRILLANTES DISCURSOS DEL REPRESENTANTE DEL GOBIERNO ARGENTINO



En el Gobierno civil se celebró una brillante recepción en honor del Ministro argentino del Interior y de las personalidades que le acompañaban. He aquí al Sr. Vitolo haciendo uso de la palabra en dicho acto, en presencia del Gobernador civil y Gobernador militar y las restantes Autoridades provinciales

El día 2 de Junio hizo una visita a la capital de la provincia el Excmo. Sr. D. Alfredo Vitolo, Ministro argentino del Interior, al que acompañaban sus distinguidas esposa e hija. En el séquito del Ministro figuraban el Secretario general del Ministerio del Interior de la República Argentina, el Director general ejecutivo del 150 aniversario de la Revolución de Mayo y el Cónsul de la Argentina en La Coruña. Con ellos venía también el Gobernador civil de la ciudad herculina

El Sr. Vitolo y sus acompañantes fueron recibidos en la Plaza de Pío XII por las Autoridades de la capital. El Ministro con dichas Autoridades y personas de su séquito visitó la Catedral, orando ante el Santísimo Sacramento y la Patrona de Lugo, la Virgen de los Ojos Grandes

Más tarde el Sr. Vitolo visitó los Centros oficiales. En el Gobierno civil se celebró una solemne recepción, en la que el ilustre visitante fué cumplimentado por las fuerzas vivas de la capital y provincia. Con tal motivo el Gobernador civil pronunció unas palabras de salutación, congratulándose de la estancia en Lugo de tan alta personalidad, vinculada por tantos lazos a España

El Ministro pronunció un discurso, mostrando su satisfacción por hallarse en la capital de una de las provincias gallegas, que han sido la cuna de tantas personas que en la Argentina trabajan y que han constituido allí su hogar

También en el Ayuntamiento el Sr. Vitolo pronunció un elocuente discurso. El Ministro y sus acompañantes visitaron algunos lugares y monumentos de la capital de la provincia, mostrándose muy satisfechos de su visita a la misma y agradeciendo las deferencias de que habían sido objeto

## LA OTRA CARA DEL MAR

*Tiene el mar su belleza y su grandiosidad. Tiene también, para muchas familias, el carácter de lugar de trabajo. donde se ha de ganar, a fuerza de bravura, el necesario sustento. Por eso, visto desde este ángulo, el mar es espectáculo, lugar de deporte, centro de trabajo.*

*Pero el mar tiene también otra cara opuesta a la anterior. En su constante cambiar, su peligrosidad, su furia repentina, su propia inmensidad.*

*En anteriores páginas hemos tratado del mar, viéndole por su aspecto grato y productivo y por su carácter de productor de riqueza. Mas precisamente cuando acoplábamos datos por las Cofradías de Pescadores de nuestro litoral, un día el mar, que aparecía tranquilo y propicio para las operaciones de la pesca, fué barrido por un viento huracanado, que le hizo estremecerse, levantando olas gigantescas.*

*Las embarcaciones pesqueras se hallaban muchas millas adentro o, como se dice en el argot marinero, «fora». Luchando contra la furia de las aguas, trataron de dirigirse a puerto. Fué una lucha titánica, en la que la muerte podía estar en cada ola o en cada seno formado por la ola que pasaba. Los pescadores, sujetos a las amuras o cada saliente de su embarcación, veían barrer la cubierta por cataratas de agua.*

*Mas al peligro propio, para hacer más dramáticos los momentos, venía a unirse el peligro de otras embarcaciones, que reclamaban auxilio. Fueron entonces las horas de tragedia, horas también de heroísmo y de hermandad. Tripulaciones de algunas barcas fueron salvadas por otros también en peligro. Lo que no impidió que, arrastrados por el oleaje, desaparecieron para siempre algunos miembros de aquellas tripulaciones.*

*En otros casos fueron los buques los que se hundieron con toda su carga humana. Sólo Dios sabe como se desarrolló la enorme tragedia.*

*Cuando los buques llegaban a los puertos, un grito de alegría, mezclado con lágrimas, se escuchaba en las dársenas, en las que los familiares hacían con ansia preguntas sobre el paradero de las tripulaciones que aun no habían llegado. Los nombres del «Mari Loli», del «Santa Lucía», del «Guardiola», pasaban a través de los hilos telégraficos, inquiriendo en todos los puertos noticias de su arribada. De algunos de estos buques no ha vuelto a saberse más. Se sabe, sí, que con ellos desaparecieron en todo el litoral lucense treinta y un pescadores y que el luto llegó a muchos hogares.*

*El mar había mostrado, una vez más, su cara hosca y trágica a las gentes de la costa lucense.*

## LOS FUNERALES POR LAS VÍCTIMAS

El 12 de Julio se desencadenó una galerna sobre el Cantábrico y parte del Atlántico. En las costas, desde el Canal de la Mancha hasta la Estaca de



Foto 1.—Presidencia del funeral por las víctimas en la iglesia de Vivero

Foto 2.—El Ministro de Información entrega a la esposa de uno de los marineros desaparecidos un donativo

Bares, fueron numerosas las víctimas y daños causados en las embarcaciones a causa del temporal. En la costa lucense hubo que lamentar treinta y un muertos, la pérdida de algunas embarcaciones y grandes averías en otras, sin contar los marineros que arribaron heridos a los puertos.

El más afectado del litoral lucense fué el de Cillero, al cual pertenecían algunas de las embarcaciones hundidas con su tripulación.

En Vivero se celebraron solemnes funerales por las víctimas, suspendiéndose los festejos que habían sido organizados. Más tarde, el día 31 de Julio, con asistencia de las Autoridades de la provincia, de representantes del Gobierno, del Obispo de la Diócesis, de enviados de las entidades asistenciales del Instituto Social de la Marina, se celebró en dicha ciudad un solemne funeral, de carácter oficial, por el eterno descanso de los fallecidos.

Seguidamente, en los locales de la Cofradía de Pescadores de Cillero se hicieron entrega de donativos a las familias de los marineros muertos, donativos que se hacían con carácter graciable, sin contar con las indemnizaciones obligatorias a que tienen derecho, en virtud de las Leyes Sociales. Se tomaron acuerdos relativos a la educación de los huérfanos, a las pensiones vitalicias de las viudas y a la concesión de créditos a los armadores damnificados, a fin de que puedan rehacer su equipo de buques y aparejos. A estos donativos del Gobierno civil, Diputación y Sindicatos, se unió el que personalmente y de su peculio particular entregó el Ministro de Información y Turismo, por un importe de 25.000 pesetas.

# RELIGIOSIDAD DE UNA REGIÓN

## GALICIA CUMPLIÓ EL VOTO DE LA OFRENDA EN LA CATEDRAL DE LUGO



Foto 1.—El Excmo. Sr. Delegado Regio y Alcalde de Betanzos, Sr. Dapena Espinosa, preside el desfile oficial de Autoridades. Foto 2.—El Emmo. Cardenal Arzobispo de Santiago de Compostela, Dr. D. Fernando Quiroga Palacios, recibe, en la Catedral de Lugo, la Ofrenda que le presenta, en nombre de las capitales de las siete provincias del Antiguo Reino de Galicia, el Alcalde de Betanzos. Foto 3.—Las Alcaldes de dichas capitales en el desfile. Foto 4.—Con el Gobernador civil de Lugo y de otras provincias, figuran en el desfile altas Autoridades militares, jurídicas y académicas de la Región. Foto 5.—El Presidente de la Diputación de Lugo con la Corporación provincial y Presidentes de otras Diputaciones gallegas

### En nombre del antiguo Reino fué presentada por el Alcalde de Betanzos

Una vez más Galicia cumplió en la Catedral Basílica de Lugo el voto de la Ofrenda al Santísimo, acordado por las siete capitales del Antiguo Reino, en las Cortes celebradas en La Coruña en el siglo XVII. Cada ciudad capital de las provincias respectivas, hace la ofrenda cada año en el Domingo de la Infraoctava del Corpus Christi, por riguroso turno.

En el año actual actuó como Delegado Regio, el Alcalde de Betanzos, D. Tomás Dapena Espinosa.

El sábado, día 31 de Mayo, como preparación de las fiestas del día siguiente, se celebró en el «Círculo de las Artes» un solemne acto literario, en el actuó de mantenedor D. Jaime de Foxá. Con ilustres Prelados de Galicia, asistieron a dicho acto las Autoridades regionales, provinciales y locales y los autores de los trabajos premiados en un certamen organizado con motivo de las fiestas del Corpus,

Al día siguiente se celebró en la Catedral el acto de la Ofrenda. Asistieron, con el Delegado Regio y los Alcaldes de las otras capitales del Antiguo Reino, las

Corporaciones municipales de Lugo y Betanzos, la Corporación provincial de Lugo, con representantes de las otras Diputaciones gallegas, Capitán General de la Octavia Región Militar, Capitán General del Departamento Marítimo de El Ferrol del Caudillo, General Jefe de la Región Aérea Atlántica, Rector de la Universidad de Santiago de Compostela, Presidente de la Audiencia Territorial, Fiscal de la Audiencia Territorial y los Obispos de Lugo, Mondoñedo, Orense, Auxiliar de Santiago y Abad Mitrado de Samos.

En una de las presidencias figuraba el Gobernador civil de Lugo, con otros Gobernadores de Galicia y todas las autoridades provinciales.

En la Catedral ofició la Misa el Emmo. Cardenal Arzobispo de Santiago de Compostela, Dr. Quiroga Palacios, que contestó a la invocación hecha al Santísimo por el Alcalde de Betanzos, al hacer la Ofrenda.

A la tarde, con asistencia de todas las personalidades referidas se celebró la procesión con el Santísimo por las calles de Lugo.



Durante las festividades del Corpus Christi, todos los pueblos de la Diócesis de Lugo hicieron peregrinación en días sucesivos a la Catedral Basílica, figurando en cada una de ellas numerosas parroquias. He aquí el aspecto que ofrecía la Plaza de Santa María al rodear al Prelado y miembros del Cabildo parte de los peregrinos de las parroquias de Monforte de Lemos, Ferreira de Pantón, Antas de Ulla, etc.



## CONGRESO EUCARÍSTICO DE VIVERO

Convocado por el Obispo de la Diócesis de Mondoñedo-Ferrol del Caudillo, Dr. Argaya Goicoechea, se celebró en Vivero un Congreso Eucarístico, cuyas sesiones duraron desde el 20 de Mayo, fecha de la inauguración, al 28 del mismo mes, en la que tuvo lugar el solemnisimo acto de clausura.

Hizo el pregón del Congreso, en una fervorosa intervención, el Abogado del Estado, D. Antonio Pedrosa Latas.

Todas las sesiones de estudio, así como los diversos actos religiosos fueron muy concurridos, especialmente los de la clausura, en la que, con el Prelado, tomaron parte numerosísimos sacerdotes y millares de fieles, que se congregaron en la ciudad del Landro, en una de las mayores concentraciones religiosas que se recuerdan en la misma.



La iglesia de Marzán (Guntín) construída por donativo de un particular y que fué bendicida el día 13 de Agosto por el Excmo. Sr. Obispo de la Diócesis, Dr. D. Antonio Ona de Echave

# INAUGURACION DE LAS NUEVAS INSTALACIONES DEL HOGAR "SANTA MARIA"

LA ESCUELA DE SORDOMUDOS  
ESTA DOTADA CON UN EQUIPO  
ELECTRÓNICO MODERNISIMO



El Dr. Ramos Vivero hace una demostración del funcionamiento del equipo electrónico de enseñanza de sordomudos, el día de la inauguración de los nuevos servicios



El día 18 de Agosto se verificó la inauguración del Hogar «Santa María», en el que recibirán cuidado y enseñanza muchachas de seis a veinte años, pertenecientes a la Beneficencia provincial. Al mismo tiempo se inauguraron las nuevas instalaciones de la Escuela de Sordomudos, dotada con los primeros instrumentos electrónicos fabricados con este fin. Bendijo las dependencias del Hogar el Obispo de la Diócesis, en presencia de Autoridades, Corporación provincial, técnicos de beneficencia, etc. Después de la bendición, los asistentes al acto recorrieron las alegres y bien dotadas dependencias, en las que se ha atendido al mismo tiempo a lo funcional y a un sentido de buen gusto, convirtiendo así aquel Centro en un verdadero hogar

El Presidente de la Diputación, en breves palabras, hizo historia de la labor de la Diputación en el aspecto de la Beneficencia, de la cual eran prueba el Hospital de San José, el Hospital Psiquiátrico de Castro, el Hogar «Santo Angel de la Guarda», la Escuela-Hogar de Castro, etc. y el Hogar que se inauguraba; que no eran más que etapas de una labor que se continuaría en el futuro. El Gobernador civil hizo uso también de la palabra, elogiando la obra del Sr. Ameijide Aguiar y de los restantes miembros de la Corporación, estimulándoles a seguir trabajando para convertir estas Instituciones en hogares de paz y de fe. Dos niñas de las acogidas en el Hogar recitaron composiciones poéticas alusivas al acto

El Dr. Ramos Vivero, Jefe de los Servicios de Otorrinolaringología, hizo ante Autoridades y demás asistentes unas demostraciones del funcionamiento del equipo electrónico, para cuya adquisición el Presidente, que tanto interés ha puesto en estas obras, y demás componentes de la Corporación no han regateado medios

Nuestras fotografías muestran el acto de la bendición y algunos aspectos del Hogar y de su campo de deportes

# MISCELÁNEA PROVINCIAL

M A Y O - A G O S T O

**Visitas del Gobernador civil a las capitales de los partidos judiciales.**-Durante el pasado mes de Mayo, y con la finalidad de conocer los problemas que afectan a los Ayuntamientos de la provincia, el Gobernador civil realizó una visita a las capitales de los partidos judiciales, en las cuales se reunió con los Alcaldes y fuerzas vivas de los municipios que integran dichos partidos.



En la visita al Santuario del Cebrero, famoso en la Historia de las peregrinaciones a Santiago, las autoridades provinciales contemplan los vasos sagrados, en los que se vinculan hechos y leyendas relacionados con el milagro eucarístico

El Sr. Azcárraga Bustamante celebró también una reunión conjunta con los Alcaldes del partido de Lugo, en la que se estudiaron diversos asuntos referentes a la capitalidad y a los otros Ayuntamientos.

Durante su recorrido por la provincia, el Gobernador visitó diversos pueblos que no son capitalidad de municipio, especialmente los puertos de Cillero y Burela, así como los pueblos de Sargadelos y el Cebrero. En este último lugar el Gobernador se interesó por la conservación de aquel centro histórico de peregrinaciones, a la vez que oró ante las redomas del Santo Milagro, que se conservan en aquel templo de la alta montaña lucense.

**Ha sido elevado al Ministerio el Plan de la Comisión de Servicios Técnicos.**-En 9 de Agosto se aprobó el Plan provincial elaborado por la Comisión de Servicios Técnicos para el ejercicio 1961-1962, Plan que ha sido elevado ya al Ministerio de la Gobernación para su refrendo legal, antes de ser puesto en vigor.

En el Plan aprobado se hace una propuesta de subvención por parte del Estado de la cantidad de pesetas 9.919.245,83. A la propuesta se une también un Plan adicional por un importe total de 4.959.500 pesetas.

**Iniciativa de los vecinos de Riotorto.**-Los vecinos de Riotorto, en una labor conjunta,

acometieron la empresa de dotar de instalaciones de agua a dieciocho núcleos o pueblos, con lo que se dotó de este servicio a 352 viviendas.

Los vecinos, que, como en varias ocasiones ha recomendado la Diputación, han unido su esfuerzo para solucionar problemas comunes, que de otro modo no podrían ser solucionados, aportaron para estas obras la importante suma de 2.093.000 pesetas.

**La Medalla de Oro de la provincia, a la Sección Femenina.**-Teniendo en cuenta la intensa labor desarrollada en todo el territorio provincial por la Sección Femenina, que ha organizado numerosas Cátedras de enseñanzas diversas en varios pueblos, así como el fomento de la conservación de la riqueza folklórica de cantos y danzas populares, a la vez que ha prestado otros importantes servicios; la Diputación provincial tomó el acuerdo de conceder a dicha entidad la Medalla de Oro de la provincia.

**Nombramiento de Decano de la Beneficencia provincial.**-La Diputación provincial ha acordado, en sesión de 15 de Mayo, nombrar Decano de la Beneficencia provincial, a propuesta de la Comisión Informativa de Beneficencia y Obras Sociales, al Médico de dicho Cuerpo, D. Manuel García Portela, al cual se le dió posesión del cargo en presencia de los miembros de la Corporación provincial, funcionarios de la Diputación y Médicos de diversos servicios de la capital.

El Presidente, Sr. Ameijide Aguiar, pronunció unas palabras de salutación al nuevo Decano, congratulándose de aquel nombramiento y mostrando su esperanza de que el Sr. García Portela, por sus méritos profesionales y por su entusiasmo, llevará a cabo una labor eficiente en la misión que se le encomienda, a la vez que pidió a todos una colaboración estrecha con el Decano. En breves palabras el Sr. García Portela agradeció el nombramiento y las frases del Presidente, prometiendo la dedicación total a la sección de Beneficencia de la Diputación.



El Presidente de la Diputación felicita al nuevo Decano de la Beneficencia provincial, al tomar posesión éste del cargo

**Cursillos Agropecuarios.**—En la Ciudad Cultural de Lugo se vienen celebrando los XXII Cursillos Agropecuarios, en los que toman parte cuarenta y dos Maestros, pertenecientes a las cuatro provincias gallegas. Los cursillistas, además de las sesiones teóricas sobre agricultura y ganadería, realizan ejercicios prácticos y visitas a diversos centros.

**Concurso de embellecimiento de pueblos**—Ha sido convocado el V Concurso de embellecimiento de pueblos. Entre los premios que asignan figuran dos que otorga la Diputación provincial, uno por importe de 10 000 pesetas y otro de 5.000.

**Conferencia en el Museo.**—Organizada por la Junta del Museo provincial, que preside el de la Diputación, y como homenaje al escultor Francisco Asorey, recientemente fallecido, pronunció en el salón de actos de dicho Centro, una conferencia sobre el tema «Vida y obra de Asorey», el Catedrático de Literatura del Instituto de Enseñanza Media de Lugo, D. Jesús Alonso Montero.

Al acto asistieron autoridades y numeroso público, que ovacionó al orador al final de su bella y documentada disertación.

En el mismo acto fué dada a conocer la talla «Ofrenda a San Ramón», original del fallecido escultor y que ha sido donada al Museo, por D. José Fernández López.

**Curso de Alimentación animal.**—El día 13 de Julio se celebró el acto de clausura del Primer Curso de Alimentación animal, organizado por el Colegio provincial de Veterinarios, en colaboración con la Diputación y la Facultad de Veterinaria de Madrid.

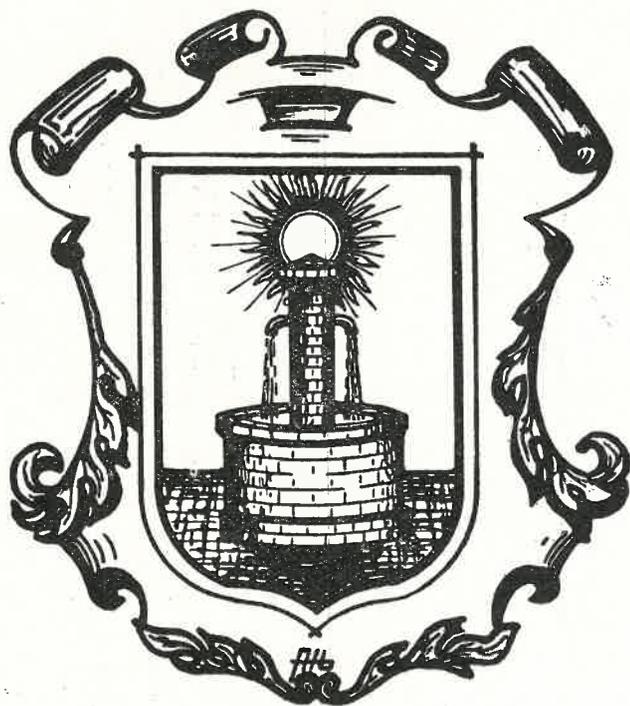
El mismo día se celebró también en la capital de la provincia, la Segunda Reunión Científica de la Sociedad Española para el estudio de los Pastos. En ella tomaron parte ilustres catedráticos, escritores y técnicos en la materia.

**Exposiciones en la provincia.**—Durante los últimos meses se celebraron en Lugo y su provincia, diversas exposiciones artísticas, entre ellas varias organizadas o patrocinadas por la «Asociación Fotográfica Lucense».

Entre las principales citaremos la de Pintura de Arte Moderno, celebrada en Lugo, Monforte y Foz; la conjunta de esculturas y joyas de Brea, y óleos y acuarelas de Abelanda; la de óleos de López Guntín, y la de óleos de Choncha Bonet Correa.



# AYUNTAMIENTOS DE LA PROVINCIA



## FONSAGRADA

Luce en su blasón, al menos en el tradicional, Fonsagrada, una fuente surmontada por un oriente o sol levantándose. Buen símbolo para expresar que la villa nació al conjuro de una fuente sagrada, brotada en la cumbre, y para significar que Fonsagrada tiene el privilegio de ver desde lo alto nacer el sol sobre crestas de vecinas cordilleras

Pero acaso represente ese sol naciente, con más certeza, ese renacer en todos los órdenes en que Fonsagrada y su término municipal —tierras fértiles, nidos de hidalgos, riqueza ganadera y minera— está experimentando. Las páginas que siguen darán fe de esa renovación y de esa inquietud por toda mejora, que transforman estas tierras, sobre las que la leyenda negra tejió refranes y dichos, que nunca fueron justos, pero que ahora, además, carecen de sentido, porque son las fonsagradinas tierras que sienten el orgullo de contar sobre sus hijos, héroes y escritores y de poder ofrecerse como ejemplo a otras tierras

# FONSAGRADA, ALTA CUMBRE EN LUGUESES LÍMITES



El paisaje fonsagradino ofrece, al lado de altas cumbres, valles fértiles y mimosos, como este de Burón, cuyas lomas, esmaltadas de verde, de cultivos y de oros de mieses en sazón, parecen un bordado tapiz, con que se engalanan las laderas, que son, al mismo tiempo, lugar de trabajo para el agricultor y regalo de la vista de todo el que los contempla

El valle  
y la  
montaña  
⊘  
Cuna y solar  
de héroes  
y  
escritores  
⊘  
Fecundo  
renacer  
y  
proyectos  
nuevos



Por J. TRAPERO PARDO

AL ENTRAR EN FONSAGRADA, uno piensa que como para hacerlo en el cielo, al menos en nuestro sentido humano, hay que subir. Porque Fonsagrada, alta cumbre en provinciales límites, se ha empinado como ansiosa de contemplar las cordilleras y las llanas que se le quedan atrás en tierras luguesas y deseosa al mismo tiempo de saber qué se pasa a su frente por asturianas tierras, por entre cuyas montañas el Navia ha sido frenado en su carrera hacia el mar por las represas de Doiras y de Grandas de Salime, y se comienza ahora a ponerle más trabas, construyéndole otro gigantesco salto: el del Gran Navia, que hará desaparecer bajo las aguas, a Navia de Suarna.

Cuando uno se halla en Fonsagrada, se pregunta por qué, estando la Puebla de Burón, hueco profundo y cálido, allí cerca, ofreciendo tierras fértiles, clima grato, abrigo de vientos, torre de fortaleza y arroyo de aguas claras, la Fonsagrada se fué a hacer competencia al Muradal o al Pico dos Toxos y se levantó a más de mil metros de altura, cortando ventiscas, soportando temperaturas de alta montaña, careciendo durante años y años de surgentes de agua suficientes para el abastecimiento de la población.

Podría contestarse que Fonsagrada, liberada del señorío de los Condes de Altamira — ¡aquel D. Bernardo, enfermo, cojitranco e irascible, que duerme su sueño eterno en la iglesia de la Puebla! —, se levantó para mejor ver a lo lejos y para ser también mejor vista de todas las zonas de su extenso término. Mas nosotros juzgamos — ¡y allá los filólogos y los historiadores se las hayan con otras razones y con nombres traídos por los pelos! — que un día, las gentes de la comarca, que trasponían la cumbre, juzgando milagro que en la parte oriental del *curuto* de la montaña naciera una fuente, comenzasen, ya en los tiempos célticos o en otros más modernos, a comentar el hecho, a formar leyendas, a arraigar una tradición, que obligó a construir un templo al lado de la Fuensagrada, como los «cultistas» le castellanizaron el nombre a la fuente.

¿Por qué sagrada?. Puestos a discurrir se nos antoja que, o porque fué pagana un tiempo, o porque fué bendecida en otro. Porque no es ni fué la *Fonsagra* como el Pico Sagro, sino la *Fonte-sagrada* o consagrada por algún motivo y en la cual se vincularon virtudes o a cuyas aguas se

asignó un sagrado carácter. Nacería de este modo la fama del santuario y las gentes acudirían a él, romeras o peregrinas. Llegar allí, exigía descanso para emprender el largo regreso. Lo que pedía hostel, parador, vivienda de servidores del templo. Todo lo cual, aumentando progresivamente, fué el núcleo de lo que hoy es villa atrayente, mirador de cumbres y de valles, al que el sol se le asoma sobre los *cordales* o sierras de Pedras Apañadas y de la Peliceira y se le oculta tras los redondeados cabezos del *cordal* de Meira.

Con frecuencia se leen textos de gentes que, o porque no pusieron el pie en tierras fonsagradi-  
nas, o porque no salieron del recinto de la villa en unos días de nevada, juzgaron que todo por allí era inhóspito, áspero, gélido, poblado de alimañas por todas partes. La verdad, sin embargo, es que cruzar estas tierras sin hacer caso de libros, sino con los ojos bien abiertos, equivale a descubrir la riqueza de las mismas, su fertilidad, una belleza, suave en los valles, imponente en las cumbres. Explíquennos sino: ¿en qué otros valles gallegos hay vegetación más exuberante que en algunos de los fonsagrados, dónde oasis más atrayente que la Vega de Logares, dónde se producen cultivos que no pueden obtenerse en las laderas y vallinas que hacia el Navia bajan?

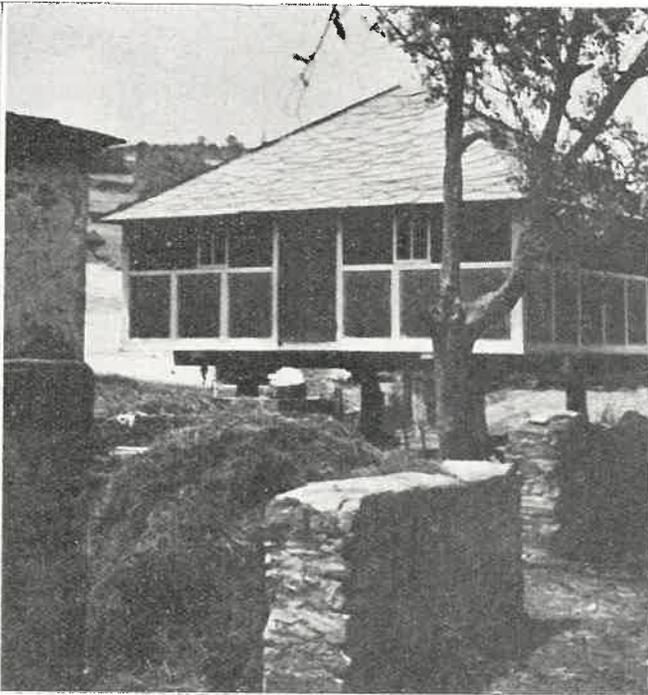
En los meses de San Juan y de la Siega el viajero ve como sobre las montañas, de amplia y maternal curva, verdean o se doran los trigales, que dibujan con sus tonos extrañas figuras geométricas. Y es forzosa la exclamación cien veces escuchada: *Los montes parecen una manta de color, salida del obrador de una «tecelana» del país, que la ha tendido a secar al sol en una ladera.*

Y aun queda esta verdad: que contra climas, contra alturas, contra leyendas negras, Fonsagrada se hizo núcleo urbano, centro importante de comunicación y de trato comercial. En un esfuerzo económico y con feliz iniciativa, la villa más oriental de nuestra provincia está dando lecciones a otros pueblos de la provincia, en realizar mejoras y en convertir en realidad lo que hace pocos años parecería un sueño: tendidos eléctricos y telefónicos, abastecimiento de aguas, centros de Sanidad, centros de enseñanza, edificios de moderna traza, alameda frondosa. Y aun, contagiando este renacer a todo el término municipal, se ven aparecer en los pueblos escuelas nuevas, lavaderos, abastecimientos de agua.

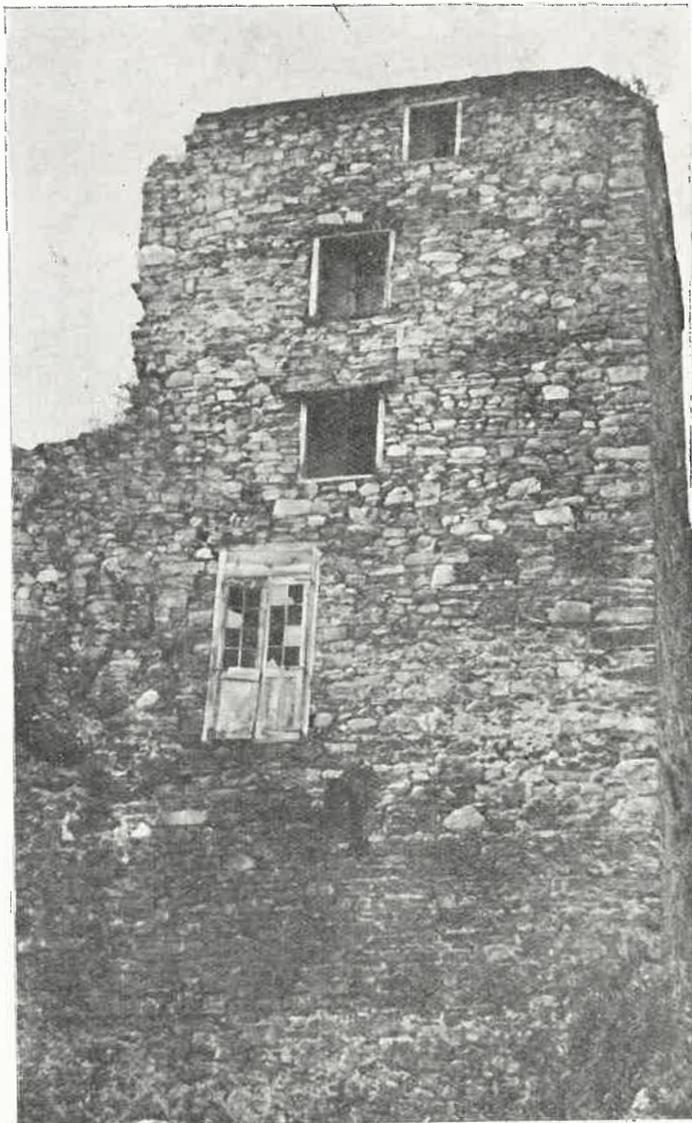
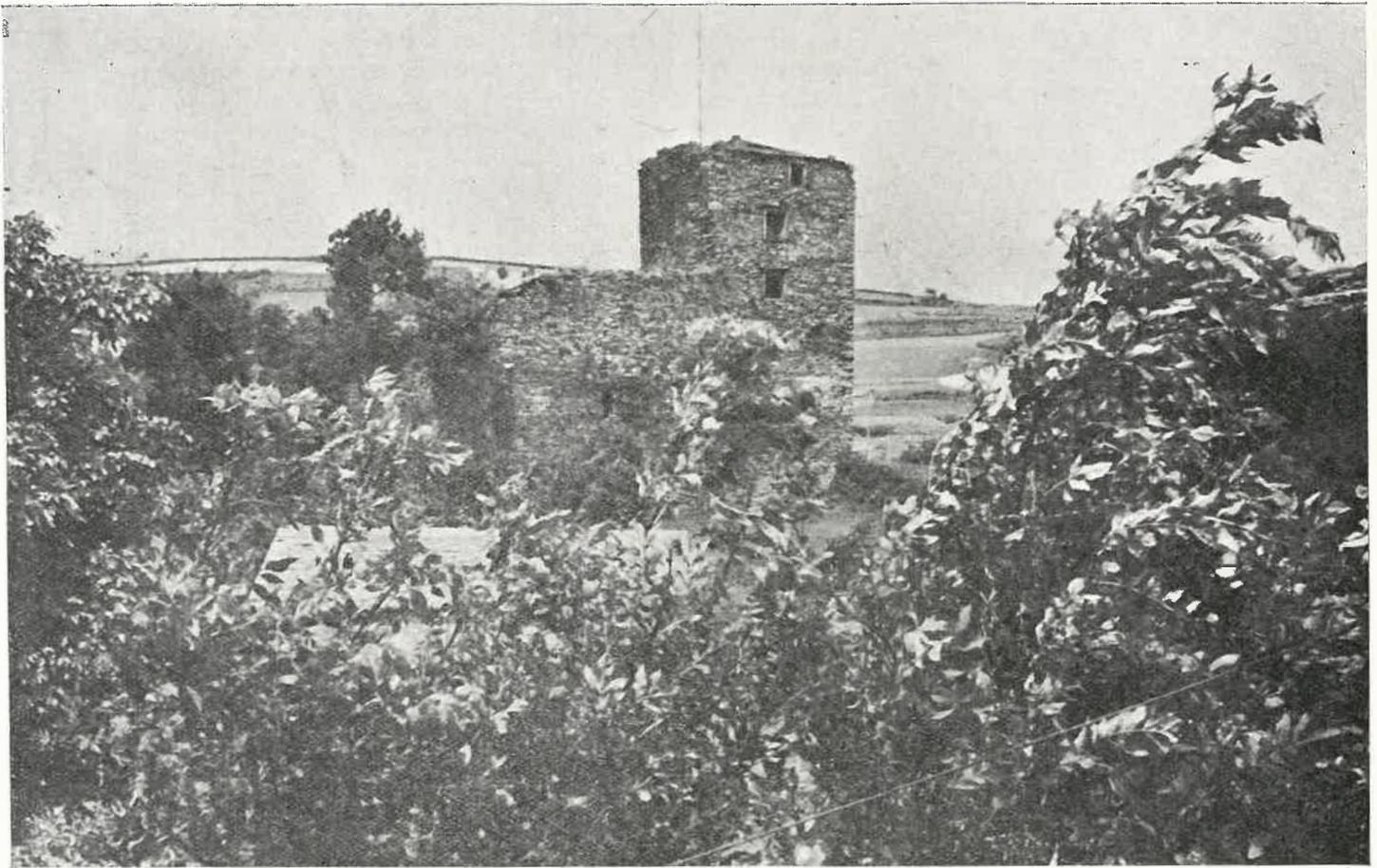
Todo ello bien armonizado con la tradición. Pues no falta el hórreo de asturiana influencia, ni el caballista, ni la comida bien fuerte y vitaminada, a estilo antiguo, porque la práctica ha enseñado que, para cruzar cumbres, es bueno el abrigo interior, pero abriga tanto un trozo de *androlla*, bien salpimentada y bien rociada con un vino fuerte y colorado. Como lo hacían los señores que levantaron sus pazos por estas tierras, y como lo hacía el Sr. Marqués de Rodil, en ellas nacido y cuyo temple notorio se formó entre estudios, borona con leche, *androlla* y, cuando se terciaba, un trozo de jabalí o de rebeco, que otrora abundaban en las matas y riscos de la sierra fonsagrada.

Hoy, otros hijos de estas tierras, triunfan en las Letras, en la Técnica, en la Administración. Y todos sienten el orgullo de haber nacido en valles y montañas, que convierten en mimoso o en grandioso el paisaje, al asomarse a lo alto de una montaña o de una loma.

## TRADICIÓN Y SENTIDO MODERNO



Para demostrar como lo tradicional va ajustándose, en tierras de Fonsagrada, a un sentido actual, ponemos en contraste estos dos hórreos, que se levantan a pocos metros uno de otro en un pueblo valeco. El primero, de influencia asturiana, se recubre de paja y retama. El segundo cobra, con sus colores vivos y su techo pizarroso, un aire de modernidad, dentro de la función típica que a estas edificaciones se asigna



## EL ALFOZ DE LA PUEBLA DE BURÓN

Ejercieron los Moscosos su jurisdicción en la Tierra de Luaces, Castroverde, Puebla de Navia y Puebla de Burón, con su alfoz, dentro del cual quedaban Fonsagrada y tierras vecinas.

La Puebla es hoy un bello rincón fonsagrado. Es una pequeña eminencia, quizás un castro céltico—casi al lado se conserva aun otro—se levanta lo que fué torre del homenaje de la fortaleza de los Condes de Altamira y restos de dicha fortaleza. Las fotografías que publicamos presentan dicha torre y ruínas tal como hoy se conservan.

Muy cerca, el templo parroquial, conserva aún desgastados blasones de los Moscosos. Un poco más abajo, el edificio donde se albergaron los organismos de la Jurisdicción. Y mirando a las vegas vecinas, la Capilla de los Basantas, blasonada también, espera, como la torre del homenaje, la mano que las restaure y evite la total ruína.

# CAMINOS DE GALICIA



Desde Fonsagrada puede contemplarse una sucesión de cordilleras, allá por tierras asturianas. En las riveras luguesas del Navia, poblados, cultivos, bosques, templan la bravura de las crestas lejanas, casi siempre cubiertas por la nieve

## UN PAISAJE GEOLÓGICO DE LÍNEAS DESNUDAS FONSAGRADA: CUATRO HORAS



Por ANGEL FOLE

**L**O NUEVO GRATO es dos veces grato. Mas si se trata del paisaje, decir «dos veces» es no decir casi nada. Es lo que se vea. Una continua, estimulante y placentera sorpresa. Esta del paisaje deja una honda impresión inconfundible. Siempre garantiza tales o cuales interesantes descubrimientos. Al paisaje, intensamente, integralmente, lo descubrieron los románticos. Y siempre lo encontramos lleno y revelador, en todo lo que dice y en todo cuanto nos sugiere. Es una plenitud. Sus líneas geológicas; la vida que lo hinche. Sus plantas, alimañas y hombres; sus casas y pueblos, su estética y su historia. Mente y alma. Nos habla con objetiva e íntima elocuencia. Intelectual y sensiblemente.

Un viejo amigo nos lleva en su auto por una ruta desconocida para el cronista en su segunda parte o mitad. Por tierras de la Fonsagrada hasta Grandas de Salime, ya en la raya astúrica esta última. En la mañana de un día húmedo y cálido de los postreros de Mayo, salimos de Lugo. Es uno de esos días de los cuales dicen nuestros labriegos *que se ve medral-o fruto...* Penedías o breñales, tierras de pastar, castañares, pinares... En Romeán hay un frondoso castaño centenario por cuyo tronco pasa una senda. Ya lo sabíamos, por otras vegadas que por aquí anduviéramos. Por estos lugares todavía la peste del castaño no hizo grandes estragos. Lo sentiríamos, porque el castaño es uno de nuestros más bellos árboles, el gran ornamento forestal de la campiña gallega. Buena madera, buena sombra, buen fruto. Su leña arde mal, es cierto; pero la carne del cerdo alimentado con castaña... Castroverde, de tan justificado nombre, con su «castelo» y su «lomba»; el Cádavo o Cádabo, capital de Baleira...

Es ya tiempo de cambiar la «B» de Baleira por una «V». Según algunos, este nombre de Baleira significa *tierra de Valerius*, de un tal Valerio; según otros, Baleira quiere decir, sencillamente, *val do Eo*, por nacer aquí este río, epónimo de varias tribus celtas. Esta última etimología parece

la más incontrovertible. Dígase lo que se quiera, en las tierras de los celtas siempre aparecen gentes rubias. Por todo el camino las vamos viendo.

En la Fontaneira nos salen «generosamente» al camino dos *pallozas* o *pallazas*. La palloza es la primitiva casa circular del celta de estas tierras de la montaña luguesa; quizás la prehistórica vivienda de los pueblos anteceltas de estos lugares. Nos salen «generosamente» al camino; como para amenizar el tiempo del viaje con la congrua disquisición. No se viaja bien si no se habla bien... Hay «pallozas» en el Cebreiro, en Navia de Suarna, en Cervantes; se adentran en las Asturias y en la tierra leonesa... Sabemos que todavía se las puede ver en la aldea de Córneas; pero de aquí allá median cinco kilómetros de camino rural. La «palloza» con su umbral o *ástrago*, su sobrado para dormir, su barra; con su llar central y la «galleira» encima, donde se ahuma la carne. Las cuadras y los cubículos juntos, la promiscuidad de hombres y bestias de la más antigua vivienda montañesa; circular o casi circular, rodeada de nieve varios meses al año. Y tal consideración provoca en el cronista la oportuna sugerencia. Una de tantas sugerencias o iniciativas como ha lanzado, con próspera o adversa fortuna...

¿Por qué no reconstruir rigurosamente, detalladamente, una de estas *pallozas* en el Parque de Lugo, cerca de un trilito y de un crucero? Sería un original alarde de ornamentación monumental en nuestro Parque. Una *palloza* con su tradicional instrumental de preparar el lino, con su milenario telar, con su cacharrería vernácula. Un interesantísimo museo de lo más primitivo galaico, en la también milenaria *Lucus*, centro de las tribus celtas lucenses.

Después de la Fontaneira, la Lastra, Padrón y la Fonsagrada. En la Fontaneira nace el río Neira, el de las óptimas truchas, que *amete* en el Miño, allá por tierras del Páramo, después de recorrer el pródigo y hermoso valle de su nombre. El campo deja de ser frondoso. Escasean cada vez más los castaños. Abedules, fresnos, robles. Un paisaje geológico, de líneas desnudas, con largos trazos de ocres y el trémulo oro de los piornos. Solloza en una cañada una cascata, levantando una nube de azulado vapor. Los hórreos o *celeiros* están también techados de paja. Son todos cuadrados y grandes, de tipo asturiano. Los parajes son soledosos; *imparajes*, lugares más bien para no parar. Se perfilan en la brumosa lejanía, hacia el sureste, los lejanos picachos de los Ancares, todavía cubiertos de nieve. *Por eiqui*—diría cualquier pastor—*andan os lobos mestos*. En la cima de una loma, destaca la villa de Fonsagrada, la dentada silueta de su caserío. Estamos a unos mil metros de altitud. Bien conocemos esta estimulante sensación del fino aire serrano, que nos hace pensar en figones y restaurantes.

Están trabajando en las obras del servicio público de aguas. En la villa hay plantados arces y tilos. También hay fresnos. El bosque del antiguo campo de la feria sirve ahora de parque público. Bien está que en cada villa haya un parque público. Apenas sí se ven pinos, únicamente los de la Repoblación Forestal. Es una lástima que no se hayan plantado aquí abetos alemanes de la Selva Negra. Porque se darían muy bien. Así nos lo dice un señor que vivió varios años en Friburgo de Brisgovia. Hace treinta años se plantaron unos cuantos, y a los veinte eran ya madeables.

Preguntamos si hay en esta villa, de unos dos mil habitantes, alguna sociedad cultural que organice ciclos de conferencias, exposiciones, bibliotecas circulantes, representaciones teatrales... Algunos muchachos nos dicen que pronto la habrá. El cronista les anima en su propósito. El ideal de la villa es ser plénamente una ciudad cualitativamente, aun esté lejos de serlo en modo cuantitativo. Para ello precisa organizarse en centro de cultura. Digamos abiertamente que debe irradiar civilización sobre toda su comarca. Empezando por la comodidad y la higiene y continuando por la actividad cultural. Los cuartos de baño, los árboles, las flores, los libros, la enseñanza, las conferencias. Sobre todo, los problemas económicos de la propia comarca. En esta tarea colectiva, tarea de civilización y progreso, deben ayudarles las ciudades, compensando la escasez de sus medios. La villa será en un próximo futuro el gran órgano civilizador de la población rural gallega. Un vasto y sugestivo programa de mejoras que comprende desde higienización de la vivienda rural hasta el ensayo de nuevos cultivos. La lucha contra la ignorancia, la rutina y contra la pereza mental. Digámoslo claramente: en algunos pagos galaicos todavía se vive... en la prehistoria.

Breve conversa con un joven médico que ha vivido en Inglaterra. Hablamos de racismos, de la recuperación de la economía europea, del rumbo de la política de las potencias de Occidente. Algunos campesinos escuchan con sostenida atención. Pero nos parece dudoso que hayan entendido cabalmente. En las faces se les denota el esfuerzo de traducir el discurso a su lenguaje de todos los días.

Tema éste que pudiera ser objeto de otro artículo nuestro.

Salen del café y los vemos perderse en la serenidad de la tarde, en la azul amplitud de un horizonte de remotas crestas y caminos sin nadie.



Nuevos edificios, higiénicos, soleados, de gres, ponen su nota de modernidad en la villa, que se renueva día a día

# LO URBANO Y LO RURAL

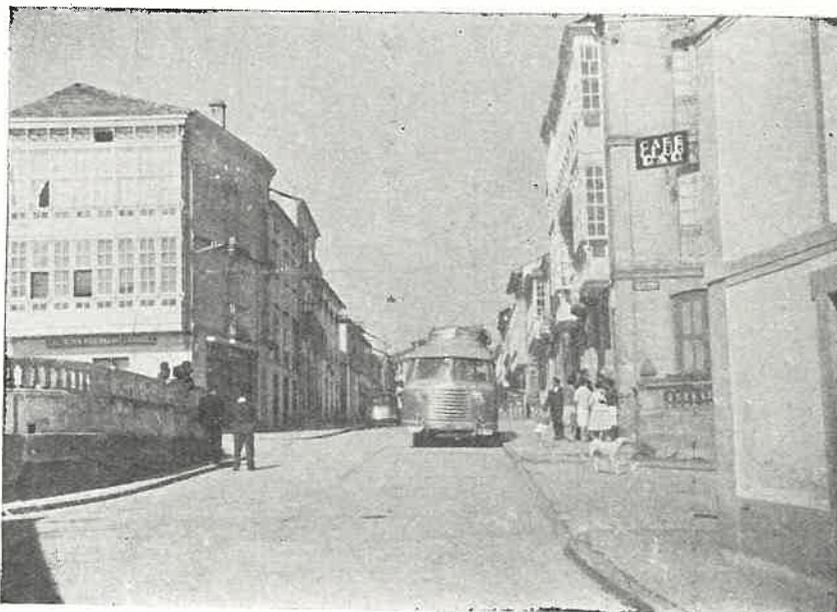


Contrasta entre lo urbano y lo rural, estas fotografías, que muestran un aspecto de Fonsagrada, con la torre de la Casa Consistorial, la primera, y la segunda el núcleo rural de la Puebla de Burón, rodeada de huertos, trigales y árboles. Estos dos aspectos simbolizan bien al término municipal de Fonsagrada y a su economía: comercial e industrial en la villa, agrícola y ganadera en el medio rural.



Plaza central de la villa y calle principal de la misma. En esta plaza se proyectan importantes obras de urbanización, que transformarán por completo su aspecto actual

Iglesia parroquial de Fonsagrada. El crecimiento de la población ha hecho que el templo resulte ya insuficiente para dar cabida al número de fieles que a él acuden. Se proyecta también una ampliación del mismo

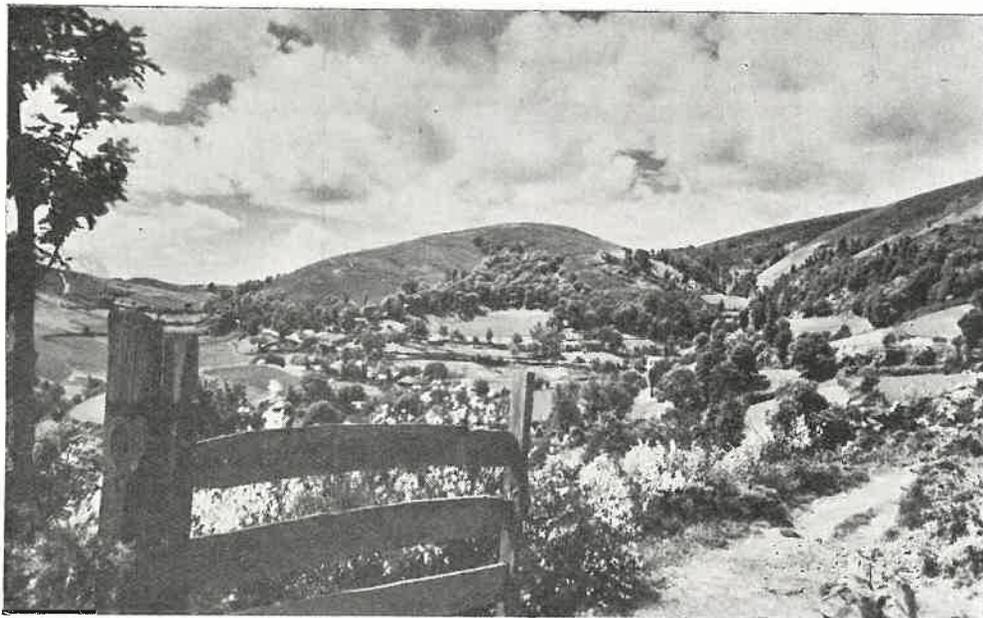


Una de las calles de la villa fonsagradina. En la actualidad son numerosas las líneas regulares de ómnibus de transportes de viajeros que la cruzan, aumentando así su importancia comercial y su carácter de nudo de comunicaciones

# FONSAGRADA Y SU TÉRMINO MUNICIPAL

8

## ALGUNOS DATOS



Paisaje del término municipal de Fonsagrada, que prueba que sus tierras tienen la fertilidad y belleza, no siempre justamente conocida y elogiadas

### Situación del municipio

El término municipal de Fonsagrada se halla situado en las estribaciones de los montes galaico-asturianos, siendo uno de los municipios situados en la parte que linda con el occidente de la provincia de Oviedo. Su altitud resulta muy variable, debido a lo accidentado del terreno, pues en sus cerca de mil kilómetros cuadrados alterna los valles profundos con montañas de altitud de unos mil metros. La villa de Fonsagrada tiene una altitud sobre el nivel del mar de 980 metros, siendo superior solamente la sierra del Muradal y la de Piedras Apañadas. Por este motivo el clima semi-marítimo de que disfruta, por razón de su proximidad a la costa, experimenta considerables variaciones en la temperatura, especialmente en los montes, en donde, durante el invierno, tienen la consideración de un clima frío, aun cuando en los valles se sienta alguna temperatura suave, hasta el extremo de producirse toda clase de productos propios de otras regiones más cálidas, y así se cosechan elevadas cantidades de vino en las parroquias de Monteseiro, Villabol y Vilar de la Cuiña.

Los Ayuntamientos colindantes son: Negueira, Ibias, Grandas, Santa Eulalia, Villanueva de Oscos, Taramundi, todos de la provincia de Oviedo, excepto el primero, Villaodrid, Ribera de Piquín, Pol, Baleira, Navia.

Constituyen el municipio unos 283 pueblos o aldeas, siendo el único núcleo urbano la villa de Fonsagrada,

con unos 1.150 habitantes y núcleo rural más importante, Puebla de Burón, antigua capitalidad del municipio.

El término está constituido por treinta parroquias, con unas 2.500 viviendas, sin tener en cuenta otras edificaciones complementarias y accesorias de los conjuntos agrícolas.

Constituyen la población del término municipal, 14.000 habitantes.

El número de fincas rústicas existentes, según datos catastrales, se aproximan a las cien mil parcelas.

Su principal riqueza es la ganadería y los aprovechamientos forestales, siendo abundante igualmente la producción de cereales, patatas y otros productos agrícolas.

### Coches

Existe en la actualidad un servicio doble de coches de línea de la Empresa Piñeiro, entre Lugo y Navia (Asturias), llegando a esta villa, los que vienen de Asturias, a las ocho y media de la mañana y ocho y media de la tarde, y los de Lugo, a las siete de la mañana y a las cinco y media de la tarde. De esta misma Empresa sale otro coche, para Lugo, a las siete de la mañana, regresando a las siete de la tarde, y otro para Vegadeo, con llegada a esta villa a las once de la mañana y salida a las cinco y media de la tarde.

Para la capital de la provincia sale otro coche de línea de la Empresa Hermanos Veiga, a las cinco de la tarde, teniendo su llegada, por la mañana, a las trece horas.

Esta misma Empresa inaugurará próximamente un nuevo servicio que comunicará con esta villa las parroquias del Valle de Burón.

Para Navia de Suarna sale un coche de línea diario a las cinco de la tarde, teniendo su llegada a esta villa, a las once de la mañana.

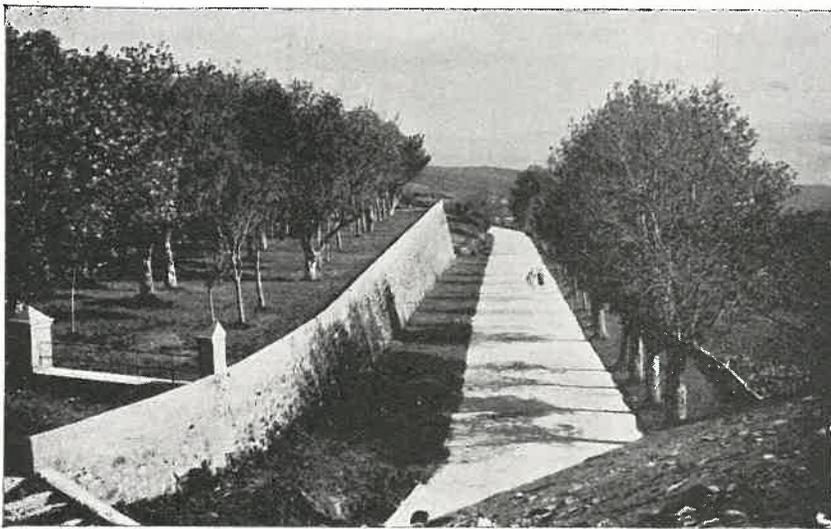
Próximamente la Empresa Hermanos Veiga, inaugurará un servicio a Negueira de Muñiz.

Existe un despacho auxiliar de la RENFE, cuyo concesionario tiene establecido un servicio de transporte de mercancías, con varios coches desde Lugo a Fonsagrada, pueblos y Ayuntamientos limítrofes.

Aparte de ello existen varios coches de alquiler en la villa, así como varios camiones de transportes de mercancías.

### Fiestas

Son tradicionales en este municipio, coincidiendo con las más antiguas ferias de Ga-



Una vista parcial de la Alameda de Fonsagrada

licia, las fiestas que se celebran en la villa de Fonsagrada los días 7, 8, 9, 10 y 11 de Septiembre en honor a la Natividad de Nuestra Señora.

Se celebran en la misma villa las fiestas del Corpus.

Se celebran varias fiestas parroquiales en las distintas parroquias del municipio, siendo de resaltar como más importantes, la romería de San Benito, Nuestra Señora del Carmen, en Puebla de Burón, San Andrés de Logares, Baos, San Roque, en Lamas de Campos, etc.

### Ferias

Son importantes las ferias que se celebran en Fonsagrada, denominadas con el nombre del santo del día en que se celebran, el San Sebastián, el 20 de Enero; Nuestra Señora, el 25 de Marzo; San Marcos, el 25 de Abril; Ascensión, variable; Feria de Corpus, variable; San Juan, el 24 de Junio; Santa Isabel, el 2 de Julio; Asunción de Nuestra Señora, el 15 de Agosto; Natividad de Nuestra Señora, los días 8, 9 y 10 de Septiembre; San Mateo, el 21 de Septiembre; Feria Nueva, el 8 de Noviembre. Aparte de estas ferias de carácter anual, importantísimas por su elevado número de transacciones, se celebran mercados semanales, los sábados.

### Pazos o Casas antiguas

Existen varias casas en el municipio, vestigios de antiguos señoríos, considerándose como una de las más importantes la denominada «Fortaleza», en Puebla de Burón, que supone, antigua residencia de los Condos de Altamira.

### Escuelas

El problema de la enseñanza ha sido una preocupación constante para el Ayuntamiento de Fonsagrada, creando primeramente un considerable número de escuelas hasta alcanzar la cifra de noventa y dos y



Conjunto de edificios del Grupo escolar, vivienda de Maestros y otros servicios

abordando posteriormente un extenso plan de construcciones escolares, aprovechando para ello las subvenciones facilitadas por la Junta provincial de Construcciones Escolares, alcanzándose, en la actualidad, un número de cincuenta edificios de nueva planta en la zona rural y construyendo un magnífico grupo escolar de seis salas de clase y un bloque de seis viviendas para Maestros, en cuya obra se invirtió millón y medio de pesetas.

### Mejoras en el municipio

#### a) Ganadería

Con la colaboración de los Organismos provinciales se ha procurado en este municipio mejorar la ganadería como una de las principales fuentes de riqueza del municipio, creando varios Centros de Inseminación Artificial Ganadera, creando pastizales y fomentando la selección de razas mediante concursos anuales de ganados.

#### b) Repoblación forestal

Sin duda alguna es este municipio de Fonsagrada el que cuenta con mayor número de hectáreas repobladas por el Patrimonio Forestal del Estado, pues rebasa la cantidad de 10.000 hectáreas, estando próximo

en algún monte, a iniciarse la venta de aprovechamientos, que constituirán la principal riqueza del municipio, unido todo ello a un considerable número de montes públicos y particulares que se hallan repoblados con una considerable variedad de especies, siendo principalmente el castaño, roble y abedul los que predominan.

#### c) Servicios

Entre los servicios más importantes que abordó el Ayuntamiento figuran el abastecimiento de aguas a la villa de Fonsagrada y pueblos de Villardongo y Padrón, cuyo presupuesto ascendió alrededor de 5.000 000 de pesetas; siendo preciso construir una presa de considerable capacidad para regular el abastecimiento de aguas, situada en las estribaciones de la sierra del Muradal, como único punto que tiene nivel superior a la villa de Fonsagrada. Desde esta presa es conducida el agua por una tubería de presión de unos ocho kilómetros de longitud hasta un depósito elevado, enclavado en la villa de Fonsagrada.

#### d) Alumbrado eléctrico

En el año 1960 ha entrado en funcionamiento la primera fase de un vasto plan de electrificación rural acometido por el Ayuntamiento de Fonsagrada en coordinación con la Comisión de Servicios Técnicos, habiéndose realizado la primera fase del mismo, construyendo una red o línea de alta tensión desde Castro de Rey a Meira y desde Meira a Fonsagrada, hallándose en vías de desarrollo la electrificación de varias parroquias del municipio, cuyo presupuesto total asciende a cerca de diez millones de pesetas.

#### e) Caminos

En diversas ocasiones ha solicitado el Ayuntamiento de la Diputación provincial y de la Comisión provincial de Servicios Técnicos la construcción de varios caminos en el término municipal, considerándose como más importantes el camino de Carballido, de Piñeira, de Allonca y Freijo. Con respecto al primero y ante la imposibilidad de obtener los créditos precisos para nutrir su elevado presupuesto, se ha logrado, por mediación del Patrimonio Forestal del Estado, la construcción de una pista de ocho kilómetros, continuándose las gestiones para lograr construirla hasta su final.

Se halla en construcción el primer trozo del camino de Barbeitos a Allonquiña y solicitada la inclusión en la Comisión provincial de Servicios Técnicos, del camino de Paradavella a Rieiro.

#### f) Centros sanitarios

Mediante subvención del Ministerio de la Gobernación y de la Diputación provincial se ha logrado cons-



Edificio del Centro Maternal y Pedrátrico de Urgencia en construcción

truir un magnífico Centro Maternal y Pediátrico de Urgencia en la villa de Fonsagrada que, a la vez que será utilizado para los fines para que ha sido construido, podrá destinarse, además, como Centro de Urgencia para atender los múltiples casos que se presentan en el municipio.

#### g) Saltos de agua

Desde hace varios años está proyectado en la Herrería, la construcción de un importante salto de agua

a construir por «Saltos del Navia en Comunidad», con lo cual quedarán inundados varios pueblos, situados en el río de Lamas de Moreira o de la Retorta, afluyente del río Navia.

*h) Lavaderos y abrevaderos*

El Ayuntamiento, con pequeñas subvenciones, ha venido atendiendo a la construcción de lavaderos y de abrevaderos en los distintos pueblos y parroquias del municipio. Para cuyos servicios destina anualmente una partida en el presupuesto ordinario de gastos.

*i) Minas*

Es considerable la riqueza minera existente en el municipio, pues son varias las pertenencias denunciadas, pero hasta el momento no ha sido explotada ninguna, debido, posiblemente, a los escasos medios de comunicación. Pueden citarse como más importantes las minas de Fonfría y Monteseiro, Río y Ferreira, todas ellas abundantes en hierro y otros minerales en menos riqueza. Antiguamente han sido explotadas las minas de La Fornaza, en donde existen actualmente

unos hornos antiguos y las denominadas «Herrerías», hallándose paralizadas desde hace varios años.

*j) Casa de la Cultura*

En la segunda planta del Grupo escolar, ha sido construída la Casa de la Cultura, destinada a Biblioteca pública, sala de conferencias, etc., y en la tercera planta del mismo edificio, el Hogar del Frente de Juventudes.

**Proyectos a realizar por el Ayuntamiento**

Tiene el Ayuntamiento proyectado proseguir el desarrollo del plan de construcciones escolares, terminar la electrificación del municipio y urbanizar varias calles en la villa de Fonsagrada, siendo uno de sus principales objetivos llevar a cabo la construcción de un campo de feria cubierto, un grupo de viviendas protegidas, la construcción de una Casa Sindical y de una Casa Consistorial.

Se propone igualmente continuar la construcción de caminos para comunicar las parroquias del municipio e intensificar la creación de pastizales en todo el término.



El Alcalde de Fonsagrada, D. José Antonio Freije López, que ha sabido dar un gran impulso a la mejora de la villa y término municipal en todos sus aspectos

**CORPORACIÓN MUNICIPAL**

ALCALDE-PRESIDENTE

**Don José Antonio Freije López**

TENIENTES DE ALCALDE

*Don Benjamín Álvarez Fernández*  
*Don José Méndez López*  
*Don Demetrio Fernández Méndez*  
*Don Jesús Fernández Peñamaría*

CONCEJALES

Don Pedro Viadé Fernández  
Don Isidro García Díaz  
Don Hortensio Pasarín Rodil  
Don Francisco Llenderrozás Pérez  
Don Manuel Álvarez Fernández  
Don José Méndez Méndez  
Don Moisés Fernández Arias

SECRETARIO-INTERVENTOR

Don César Pereira Fernández

DEPOSITARIO DE FONDOS

Don José Ramón Díaz Álvarez

## LA FUENTE SAGRADA



A través de los años, la sagrada fuente que, en las cercanías de la iglesia, dió nombre a la villa, fué reparada y restaurada en varias ocasiones. Hoy se ha emplazado al lado de la que representa nuestra fotografía, construída en el siglo XIX. La imagen central, decapitada, está pidiendo una restauración. En el muro lateral, otro relieve en piedra, representa también a la Virgen. Quizás el símbolo que se hallaba en otra fuente anterior

LVCVŠ FUÉ IMPRESA EN LOS TALLERES DE LA EXCMA. DIPUTACIÓN PROVINCIAL

★

DIRECTOR: J. TRAPERO PARDO

★

FOTOGRAFIAS: LUIS PAZ, JUAN JOSÉ, VEGA, T. P., RAMIL, FOTO CARLOS, ETC.

★

ILUSTRACIONES: ANGEL IGLESIAS



